

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2020.02.24 出刊 每週一發行

VOL. 584&585



加拿大航空

「全球銷售學堂」開課！

Mar. 3/01 ~ Apr. 4/30

禮券獎不完

STEP 1 Sabre 業者完成課程即贈 **300**元

STEP 2 Sabre 業者修業完成後開票,每航段最高贈 **500**元

STEP 3 Sabre 業者修業人數最多前3名,另贈 **10,000**元

| 加 | 拿 | 大 | 航 | 空 |

全球銷售學堂

幫你加油打氣

6項課程學位你拿、學費我出！

活動獎勵辦法


學業有成獎

即日起只要完成加拿大航空全球銷售學堂6項課程，取得榮譽證書者，即可獲得TWD300禮券。
(數量有限，送完為止)


學以致用獎

取得榮譽證書之旅行業者，於活動期間以Sabre系統開立加拿大航空(014)由台灣出發至北美來回機票(所有艙等之越洋段至少單程搭乘AC18或是AC17)並完成開票即可獲得以下對應艙等的禮券。

艙等	適用城市	贈禮券
尊享商務艙	TWN-CA/US (越洋段須為AC18/AC17)	TWD500/航段
豪華經濟艙		TWD300/航段
經濟艙		TWD200/航段

(數量有限，依開票日順序送完為止)


團隊合作獎

取得榮譽證書人數最多之三家旅行業者，每家業者可另獲得TWD10,000元禮券。


活動期間

開票日：2020/3/01~4/30 出發日：2020/3/01~12/31


注意事項

- 1 本活動必須開立加拿大航空(014)FIT機票。
- 2 須遵守以下註冊方式，才能獲得資格

• 填寫必填欄位	• 公司ID一定須填入Sabre訂位PCC
• 公司郵遞區號一定須填入Sabre sign-in code (2碼)	• 公司地址須據實填寫
- 3 請注意一定須完成所有課程，取得榮譽證書者，才適用本活動。
- 4 以上活動以Sabre PNR訂位PCC+SINE CODE (9聯絡電話及人員)為贈獎對象。
- 5 得獎名單於獎項抽出後公佈先啟資訊官網。
- 6 加拿大航空與Sabre保留活動最終之詮釋及修改權利。



馬上開課！

加拿大航空全球銷售學堂

<http://bit.ly/2020TWACU>



AIR CANADA
A STAR ALLIANCE MEMBER

加拿大航空 全球銷售學堂 一起來上課



加拿大航空全球銷售學堂共分六大項，分別為「加航Rouge」、「加航機隊」、「機場導覽」、「加航飛行網路」、「艙等級別」、「飛往加拿大」，藉由簡短的教學，並透過影片及互動式的線上課程，帶您認識並探索加拿大航空的服務、產品、飛行網絡及各個主要機場。



第1堂 加航Rouge

加航Rouge是加拿大航空旗下的度假航空公司，空服人員皆由迪士尼公司培訓，帶給客戶親切旅程；所有航班皆有提供首選座位、豪華經濟艙及貴賓室等服務，愜意享受舒適旅程。



第2堂 加航機隊

加拿大航空及子公司營運360架以上的班機，近年更引進了波音787、A220客機，舷窗更加大30%並配有電子調光系統，提供更平穩飛行服務。



第3堂 機場導覽

加拿大航空公司在多倫多 (YYZ)、卡加利 (YYC)、溫哥華 (YVR) 和蒙特婁 (YUL) 機場逐步推出更加流暢的中轉體驗，旅客可利用自助服務工具輕鬆地穿梭各加拿大機場。



第4堂 加航飛行網路

加拿大航空飛行超過200多個目的地，透過溫哥華等四大樞紐機場輕鬆中轉至美國、巴西、墨西哥和古巴等地。



第5堂 艙等級別

加拿大航空9年來共8次獲選 Skytrax 評選為北美最佳航空公司，加拿大航空的尊享商務艙提供全平躺座椅，獨享個人空間，在全球45座以上機場尊享禮賓服務，包含楓葉貴賓休息室、更多行李限額、優先報到、優先安檢、優先登機等服務。



第6堂 飛往加拿大

加拿大在2017年被Lonely Planet評為最佳旅遊目的地，在加拿大除了有豐富的戶外運動、特殊的節慶和加拿大獨有的美食風情，透過互動式的線上課程，體驗加拿大之旅。





2 COVER STORY | 封面故事

加拿大航空 「全球銷售學堂」開課！

6 INSTITUTE | 觀光研究院-喜臨開課

小鎮觀光切莫閉門造車

7 HOT NEWS | 當週要聞

2020世界蘭展在台中3/9登場

山富旅遊 旅遊股生力軍
舉辦「上櫃前業績發表會」

8 EXCLUSIVE INTERVIEW | 人物系列故事

賴瑟珍看台灣：
做好事情 永不停歇 為遊客打造全新感受
九族文化村堅持永續創新

12 FOCUS | 特別企劃

32億元振興觀光即刻啟動「因應COVID-19
疫情之紓困、復甦與振興方案」登場

旅行業品質保障協會因應新冠病毒疫情
邀集各線路委員進行市場現況報告

旅行公會總會提出『因應新型冠狀病毒疫情
之紓困、復甦與振興方案』

振興國民旅遊市場
樂當領頭羊

台灣旅行業國民旅遊發展協會
帶您“疫”期走出去

金龍永盛旅行社
暑假遊歐洲享清新爽肺之旅

巨大旅遊
今年就去非洲感受動物大遷徙！

百威旅遊 公主遊輪Fly Cruises
暢遊歐洲好安心

鴻大旅行社
看好紐澳市場強勁需求

26 CRUISES | 郵輪即時通

台灣國際郵輪協會(ICCT)攜手兆豐產險
首創「郵輪旅遊綜合保險」全台聚焦

34 JAPAN | 和風日本

看好長崎觀光魅力
台灣虎航擬規劃定期航線
嚴選日本四國私房秘境
啟動深度之旅感受愛媛魅力
九州宮崎增為每週三班！3/19起
週三、四、六直飛日本神話國度

46 PRODUCT | 焦點產品

朝聖佛陀的足跡—
轉法輪、歸涅槃
樺一旅行社 史上最優惠！
濟州4日9,800元~買1送1

48 DESTINATION | 實地探訪

泰國微笑航空1/15起高雄直飛清邁
開啟南部市場商機

50 TRADE TALK | 旅業大小事

品保協會
公布第二季制定價格
品保協會金質旅遊獎
網路票選人氣獎出爐

54 FEATURES | 觀光工廠自在遊

國際亮點觀光工廠—
卡司·蒂拉樂園Castella Land




搭乘最夯星宇航空 玩遍東南亞!!

豪華五星峴港5天
NET **\$26,500**起

馬來雙城-檳城世界文化遺產、怡保山城
彩虹天空步道4日
NET **\$8,888**元



世邦旅遊

SPUNK TOUR

洽詢 台北總公司 02-2511-1158 桃園分公司 03-316-9158
電話 台中分公司 04-2369-2900 高雄分公司 07-262-1162

agent.4p.com.tw 交觀綜2007 品保0403



TIOS 2020
臺灣國際蘭展
Enrich 100
 臺灣蘭花生物科技園區
 TAIWAN ORCHID PLANTATION
 3.7  - 3.16 

2020   **世界蘭展** 
花漾臺中
 03.09  - 03.18 
 臺中外埔園區
 (麗寶第一停車場)

『蘭得一見』

世界三大蘭展
 蘭花界奧林匹克

團體票代理

個人票	訂價 \$ 250 元
團體購票 / 15人以上另有優惠	
團體購票 請洽:	全台服務專線 (手機請加02) 412-8688

2020 蘭展紀念酒

金門皇家酒廠，特別推出結合蘭花主題的紀念酒，以在地原釀的皇家高粱酒，點「蘭」台灣之光。

獲藏好酒
限量典藏
 1500瓶



規格:500ml/瓶 酒精度:58%



金門皇家酒廠股份有限公司
 KINMEN ROYAL LIQUOR CO.,LTD.

SET 東南旅遊 關係企業

酒後不開車，安全有保障  禁止酒駕



圖片提供／劉喜臨

小鎮觀光切莫閉門造車

觀光產品學

觀光經濟學

觀光行銷學

觀光客消費學

觀光政策學

觀光未來學

一條平凡無奇的街道，
都可以發掘歷史的痕跡與先人努力的成果。每一個小鎮都希望能夠成就自己的



歷史定位及產業發展，邏輯上，只要追本溯源，不難發現自己的獨特性，但是，我們最擔心的是最後每一個小鎮都長得一模一樣，為什麼？在很多標竿學習的過程中，日本一直被拿來作為學習的對象，但是，不是拷貝或抄襲，而是要知道人家為什麼要這樣做。

在九州西邊的一個小島—「平戶」，它有著不凡的歷史與文物，16世紀初，耶穌會教士來此傳教，吸引了眾多民眾改宗，不久後，日本開始禁教，許多教徒被迫在表面放棄信仰，成為潛伏的基督徒。他們沒有教堂，但有自己心目中的聖地；他們在家中不顯眼的壁櫥中放著改裝的聖母像，以這樣的信仰形式延續了三、四百年。另一方面，西元17世紀大航海時代，這裡成為各種海上勢力交會之處。荷蘭東印度公司在這裡建立商館，王直、鄭芝龍等東方海商集團也頻繁出入此地，造成另一波文化交流。現在的平戶便是由這些歷史上不同時期、不同文化的要素融合而成，過去的歷史成為現在這裡的重要文化資源，因而也被聯合國教科文組織在2018年7月被指定列入世界文化遺產（長崎和天草地區的潛伏天主教徒相關遺產）。

也許在這樣的一個小城鎮裡，他們有著最好的「地理區位」因素：他是屬於九州的最西端，有著日本鐵道最西邊的車站（就像全球有17個國家被北迴歸線經過，台灣是其中的綠寶石）；在這個地方有著號稱全日本最好吃的和牛；更有著與台灣相連接的中日混血鄭成功誕生地等。在這些資源的發展上，您可以發現，平戶不斷地將相關的歷史因素與宗教建築文化不斷地擴大，成為自己的特色。

「大航海時代の城下町：歴史と浪漫の島」是平戶對自己的定位，這也是我常常提到的：如何讓在地的民眾能夠認同自己的資源。當我們從世界文化遺產登錄將這個地方原有的歷史潛伏教徒相關遺產作為重點時，也就代表著現在的人們對於歷史不管是惡或是善，這些就是我們生活的一個部分，並無需要將過去的歷史完全去除。而我們看到鄭成功的誕生地在此處，平戶也適度的連結日本與華人間的距離（可以從不同的解說中不斷地看到台灣或中國），這樣的親切感，也能刺激相關觀光產業的連結性與目的性。

倘若你問我，為什麼選擇來這個地方作為是標竿學習的目的地？我只能告訴您，檯面上的理由是探索世界文化遺產地，但深沈最吸引我的叫做「平戶牛」，因為這裡有著號稱全日本最好吃的和牛，這也就是「美食」這一個向度直接吸引我這樣的旅人來此的主要目

的。當然每一個遊客都有自己心中的那個小悸動，為什麼他們會選擇這個目的地？假設我們試著由遊憩決策的邏輯來看，先將自己的資源進行解

構，了解自己資源特色與競爭對手之間的關係，再思考這樣的資源特色可以吸引到哪一個族群或者是可以擴大到哪一個族群的蒐羅。

另外，可以觀察的是，單一元素是可以吸引觀光客來此旅遊，但能不能留下體驗及回憶，甚至希望能協助進行口碑行銷，這就必須要靠現地環境的整備與溝通。當我們來到平戶，看到就是一座樸實的小鎮，並沒有過多的招牌，也不像一般已經被設計過的小鎮有著共同的形式與元素，而在這小鎮上保持原有的樸實環境，更重要的是能夠讓家家戶戶願意為環境而努力，很多人來到日本最喜歡的就是他們的乾淨與環境整潔，在這個地方我們更能發現到家戶美化，哪怕只是一小株花卉在門口擺設，你都可以感受到生意盎然。這也讓我想到之前我們在辦理特色小鎮選拔的時候曾經有位鎮長做了一件事情，就是在行道樹底下種植花草，讓整個街道變得乾淨而且具有色彩，當遊客除了去享受這小鎮的獨特資源（溫泉）之外，重要的是每個人都說：啊，這裡變漂亮了，更難得的是當地居民也自誇我們的居住環境變得更美麗了。這樣的感覺其實是會傳染給所有觀光客的，所以如何將我們生活的環境做好，自然觀光客也會喜歡。

所以在平戶這個小鎮，我們可以看到乾淨與整潔，我們也可以看到他們對歷史文物的保存與堅持，不論是在松浦史料博物館裡陳列著超過三百年歷史相關的文物，或者是在平戶荷蘭商館透過歷史的考證及專家的協助將這商館重新去做復舊，將1639年的建築依據時代的考證重新修復，在展示的過程裡，也許歷史會讓人沉靜、也許會覺得枯燥，但只要一個小小的巧思就能讓觀光客在這裡流連忘返，例如：在松浦史料博物館裡，遊客能夠親身體驗在日本時代武士穿著、在平戶荷蘭商館裡玩著16世紀荷蘭人帶進來的一些小遊戲，這些都能讓人流連忘返，更記憶著這個地方的特色。

所以，如何發展小鎮的特色，其實不難，就是要有在地的論述、資源解構、重組資源，再來就是產品發展與行銷，千萬不要本末倒置，以為只要強力行銷就可以把小鎮推銷出去，沒有靈魂與思想，就只是一付軀殼，當大家來看到的、體驗的並不具深度與體驗性，反而會獲得反效果。標竿學習是一個非常好的體驗，建議台灣小鎮發展觀光的人們多出來走走看看，學習並了解別人的經驗作為自己的榜樣。

國立高雄餐旅大學教授 劉喜臨

2020世界蘭展在台中3／9登場

東南旅遊今年承辦2020世界蘭展及2020台灣國際蘭展團體票代理 迎戰不景氣！東南推出多樣國旅行程 來去賞蘭花&跟大甲媽祖輕旅行

撰文・攝影／劉彥廷



◀東南旅遊今年承辦世界蘭展團體票代理，歡迎同業多加洽詢，掌握國旅出遊商機。

當然，還有超夯打卡景點連結世界保育責任的「5大亮點區」，扎根花育種子的「繪本故事區」，代表在地傳統手工藝的「台中特色文創館」，姍紫嫣紅的「蘭花市集區」，以及戶外8大特色展示區，適合全

家大小參觀。

2020台灣國際蘭展在台南 姍紫嫣紅的蘭花交織而成

2020台灣國際蘭展將如期於3／7～16假台南市後壁區蘭花生物科技園區登場，今年展館分為：主題館（主題景觀—文創區）、蘭花競賽區、國際大道（中小型景觀—蘭花公園特展區）、蘭花文創展示區、蘭花市集館等。

今年蘭花主題館以「豐饒百年」為主軸，用時間帶出台灣社會的變遷與文化的傳承蛻變，從貫穿嘉南平原的磅礴大圳、燦爛搖曳的金黃梯田、矗立其中的古老三合院到街訪鄰居交流情感的戲棚下，一景一景由姍紫嫣紅的蘭花交織而成，呈現嘉南大圳澆灌出的豐饒物產，以及台灣過去繁華的歲月。

一路漫步欣賞完精彩的主題館之後，還有網美打卡絕不能錯過的浪漫「黃金隧道」、「夢幻蘭花牆」，以及呈現台灣蘭花國際訂單實力的「百億奇蹟專區」跟蘭花教育向下扎根成果的「繪本故事區」等，展現出台灣雄厚堅強的蘭花軟實力。

大甲媽祖3／19起駕 特別推出1日遊行程

此外，一生一定要體驗一次的世界3大宗教儀式—大甲媽祖繞境，今年預計於3／19起駕，東南旅遊也特別推出「2020跟著大甲媽祖輕旅行1日遊」，邀請旅客從台北車站出發，一起搭遊覽車前進大甲鎮瀾宮／新港奉天宮／西螺福興宮等地參拜並跟著媽祖繞境隨駕，採A點下車、B點接駁上車方式，過程皆以步行完成，深度感受媽祖朝聖氛圍與台灣文化之美。

3／21行程內容：台北車站東三門集合出發，預計中午抵達彰化溪州鄉，跟著媽祖繞境隨駕，展開百年香路巡禮，16：00抵達西螺福興宮，自行參拜祈福，最後在西螺鎮公所集合上車，返回台北（全程需步行約9公里）。

3／22行程內容：台北車站東三門集合出發，預計中午抵達雲林元長鄉，跟著媽祖繞境隨駕，16：00前往新港奉天宮自行參拜祈福，並於16：20文昌國小集合上車返回台北（全程需步行約9.8公里）。

3／28行程內容：台北車站東三門集合出發，預計中午抵達台中港車站，跟著媽祖繞境隨駕，並於16：00前往大甲鎮瀾宮自行參拜，最後在大甲體育場集合上車，16：30準時發車返回台北（全程需步行約6.5公里）。

為了回饋旅客，東南旅遊目前推出以上行程直售價每人590元起，搭配早鳥優惠3／10前訂購，每人減100元，國旅出遊選東南最划算！

受到疫情影響，出國旅遊人次大幅銳減，部分旅行社實施無薪假，然而旅行業老字號品牌—東南旅遊，卻不畏懼市場低潮，反而進一步推廣國旅，打造精彩多樣的輕旅行！例如推出一生一定要體驗一次的「世界3大宗教儀式」—大甲媽祖繞境1日遊，同時更承辦2020世界蘭展、台灣國際蘭展團體票代理，價格全台最優惠，利於旅遊同業推廣銷售。

2020世界蘭展3／9登場 打造25萬株的蘭花花海

歷經10年的爭取，世界蘭展首次在台灣舉辦，本屆展覽品種多達1,500種，數量超過25萬株，為歷屆品種最多、數量最大的世界蘭展，將於3／9～18假台中花博外埔園區隆重登場。

今年特別展出1897年在蘭嶼發現的「台灣阿婆」、僅生長於3千公尺以上的「高山喜普」、阿里山復育成功的「一葉蘭」，以及驗證達爾文進化論的主角「風蘭」等具代表性的台灣稀有品種蘭花。



▲2020庚子年大甲媽9天8夜徒步遠境，已於元宵夜擲筊確定3／19起駕，令人引頸期盼。



▲一生一定要體驗一次的「世界3大宗教儀式」—大甲媽祖繞境，吸引國內外旅客參加。



▲大甲鎮瀾宮媽祖遠境進香是台灣媽祖遠境活動中，傳統陣頭規模最大、自發性參加人數最多的宗教活動。

看見好的台灣 看好台灣觀光的未來

賴瑟珍看台灣：做好事情 永不停歇 為遊客

遊樂區火車頭 「西班牙海岸」華麗登場 搭配年度櫻花祭



台灣旅遊交流協會
理事長 賴瑟珍

九族文化村創辦人張榮義先生從開發龍谷大飯店、龍谷遊樂區伊始，與觀光產業結下不解之緣。1986年，九族文化村的誕生，開啟了台灣深度文化旅遊的先河，原汁原味保留原住民文化，也是台灣第一座主題樂園，在張榮義董事長心目中，「創業要做別人沒做過的，最起碼也要在既有模式中創新」，永不停止充實、更新、出奇制勝，是他的經營哲學。走過34個年頭的九族文化村不斷的推陳出新，1992年成立歡樂世界，每隔3年就耗資數億元添加新設施。1999年921大地震重挫日月潭地區，隔年首創櫻花祭並陸續種下5000多株櫻花，著手興建纜車。2009年，纜車興建完成，又興起了一波旅遊九族文化村的熱潮。開發九族文化村時，張榮義親自踩過每一分地，堅持「腳踏實地，把事情做好、多做一點」的態度，繼續傳承在九族文化村的各個角落。

一個走過34年的遊樂園，在面對大環境的不景氣，以及競爭者搶食客源時，卻仍舊秉持著永續經營的目標，願意耗時6年、投資了6億元，只為將西班牙熱情的風情移入台灣，讓旅客重遊時能有全新感受，它是台灣首座以原住民文化為特色展示的樂園—九族文化村。

九族文化村副總經理蘇水源表示，創新與推陳出新是遊樂區的必要策略，由於台灣市場腹地有限，需要不斷推出亮點吸引重遊訪客才能創造商機。九族文化村開園已經30多年，不僅是許多人小時候的回憶，也吸引無數台灣人到訪過這個遊樂園，但經過30多年後，要如何再度吸引旅人重遊，便是一個重要課題。

在九族文化村創辦人張榮義董事長的堅持下，樂園近又耗時6年、投資6億元，將西班牙著名的高第建築複製到南投，推出全新的園區—「西班牙海岸」，搭配上先前耗資10億元所搭建的日月潭纜車，將九族文化村的魅力擴張，形成動靜皆宜的旅遊天堂。

加深底蘊+新品登場雙管齊下 瞄準全面旅遊客群

九族文化村經理黃瑞奇指出，九族從櫻

花祭到加勒比海、纜車，甚至新登場的西班牙海岸，都是因應著企業理念：「永續經營」的大原則呈現。於此同時，原有的9個部落特色與場域也不斷加強，加深自我的文化魅力。透過雙管齊下的措施，用部落特色更新來吸引來自世界各地的國際旅客；而新穎設施的登場，則是瞄準重遊的國民旅遊，達到文化與娛樂兼並的目的，也讓九族成為從小朋友到老人各年齡層都適合的樂園。

黃瑞奇強調，九族還有一大優勢，就是背靠舉世聞名的日月潭，因此九族透過纜車的銜接，將動態的樂園與靜態的山水風光結合，把兩個旅遊目的地串聯在一起，不僅讓旅客能更深度探訪南投，整體的可玩性也大幅增加。

走進園區 深度探訪九族

黃瑞奇十分推薦到訪園區的旅客能深度探訪各個部落，為了原汁原味呈現這些部落建築的特色魅力，九族當年特別根據台灣原住民住屋之研究泰斗—千千岩助太郎的田野調查記錄所興建。

依據著他於日據時代親自考察的的測繪資料，在九族以1：1的方式忠實還原了當代

的原住民部落。也因為忠於原本，讓許多部落的耆老到訪九族時，都驚嘆這些早已在部落無法看見的特色房屋，竟能在樂園重現深深感動。

而透過企業的力度來還原與保存的這些部落特色資產，就是吸引國際旅客到訪的最大誘因，因為對於這些喜愛東方文化的外國人來說，相對於中華文化，原住民文化反而更能代表台灣的獨特性。也因此，至今九族仍舊不斷針對部落的場域進行提升，只希望讓到訪的旅客享受到更具特色的旅程。

絕不妥協 要做，就要做到最好！

西班牙海岸的出現，也能看出九族文化村「要做，就要做到最好」的理念，原先九族規劃要將加勒比海園區合併成一個海盜村主題園區，並且整體都已丈量、設計完畢。但隨著董事長家族前往歐洲考察時，在西班牙巴塞隆納看見被譽為「上帝的建築師」高第 Antoni Gaudi 的建築後大為讚賞，期盼讓這個極具質感的建築能在台灣重現，因此立即獨排眾議、推翻原有規劃。

在用心的規劃下，耗費了多年期間的西班牙海岸正式登場，並將高第著名的建築作品



▲九族文化村隆重推出充滿熱情氛圍的西班牙海岸。

撰文·攝影／王政 圖片提供／九族文化村、本刊圖庫

打造全新感受 九族文化村堅持永續創新 搶攻旅客目光



▲九族文化村創辦人張榮義開創了台灣遊樂區深度文化旅遊的先河。

一奎爾公園、巴特婁之家及聖家堂都完美融入園區中，以大量手工馬賽克拼貼結合繽紛色彩搭配，帶給遊客視覺上強烈的震撼，以及熱情活潑西班牙海岸的魅力。

反向思考 勇於投資創造商機

黃瑞奇指出，30多年前九族甫創立時，當時台灣的遊樂園區相對稀少，因此在客源市



▲九族文化村副總經理蘇水源推薦耗資6億、費時6年的西班牙海岸。



場上相對供需無虞。但隨著時代的演變，現在與遊樂區競爭的並非只有遊樂區，更有來自觀光工廠、觀光農場、觀光漁市、節慶活動等大大小小的娛樂場域，消費者不是只有遊樂區這個選項，也因此相對分散了客源、稀釋了市場。

而面對競爭的增加時，九族仍依循著董事長對於樂園的堅持，努力將世界最高規格的遊樂設施呈現給消費者，在景氣不好下逆勢

▲九族文化村將部落與娛樂完美結合，創造出極具寓教於樂的遊樂場域。



加大投資，許多遊樂設施甚至都造價億元以上，在在顯示出九族的用心，要給消費者最佳的旅遊體驗。

南台灣最美的風光 走進九族賞櫻花

每到春暖花開之際，許多樂園便會開始主打花季慶典，而說到台灣櫻花祭的始祖，便是九族文化村。因當年受到921地震的影響，讓當年南投百廢待興，為了在最短時間找出亮點吸引旅客，九族特別以園區內已經栽種10年的櫻花做為主題，打出不用去日本也能看到櫻花的話題，立即成功造就話題旋風，吸引無數旅客接踵而來，不僅創造驚人產值，更連帶拉抬了日月潭週邊飯店、旅館等觀光產業鏈

的雨露均霑。

黃瑞奇表示，受到疫情的影響，這段期間很多人悶在家裡，專家建議不妨安排到較開闊和樹很多的地方走一走，對維持身心健康才有幫助。目前園方已經做好防疫準備，且園區幅員廣大，擁有為數眾多的樹海森林，不但有芬多精負離子，加上這裡大都屬開闊性的自然空間，遊客在這裡可以輕鬆放心的賞花。

隨著櫻花祭的登場，已經吸引賞花人潮湧入，絲毫未受到疫情的影響，值得一提的是，即日起園區開放到晚上20：00，遊客可以從白天玩到晚上，是應景的賞花賞夜櫻行程。此外，4/5前九族花季特惠價只要650元，再送日月潭纜車搭乘。同時，即日起到3/1有開放夜間賞櫻，並推午後票更便宜，2點以後入園只要550元，讓旅客一路玩到晚上。



賞櫻時間	九族櫻花祭（八重櫻、富士櫻）： 即日起~3/8
	台灣第一夜櫻：即日起~3/1
花訊	八重櫻：2月上、中旬
	吉野櫻：2月中旬
	富士櫻：2月下旬
	薰衣草：3月中旬、4月



▲加拿大航空把台灣旅遊業者當作是最重要的合作夥伴。

把台灣業者當一「加」人

2020年開春，全球航空旅遊業面臨到最嚴峻的考驗，根據國際航空運輸協會（IATA）表示，因「新型冠狀病毒（COVID-19）」預估在2020年會給亞洲太平洋地區的航空公司們，帶來278億美元的損失，亞洲地區的全年旅客需求可能大幅滑落13%。雖然面對這樣的困境，還是有航空公司繼續與台灣的旅遊市場並肩作戰，把旅行社當作是一「加」人。

為了讓旅遊從業人員在現階段能更加安心工作，提升自我職業能力，繼續為旅遊產業打拚，加拿大航空推出「加拿大航空全球銷售學堂」，讓加拿大航空幫你加油打氣！學位你拿、學費我出！全球銷售學堂共分6大項，分別為「加航Rouge」「加航機隊」「機場導覽」「加航飛行網路」「艙等級別」「飛往加拿大」，藉由簡短的教學，並透過影片及互動式的線上課程，帶您認識並探索加拿大航空的服務、產品、飛行網路及各個主要機場，獲得更多關於加拿大的旅遊資訊，讓您的旅程更加多元有趣，輕鬆規劃加拿大之旅。

第1堂—加航Rouge：為加拿大航空旗下的度假航空公司，空服人員皆由迪士尼公司培訓，將服務提升到更高層次。航班皆有提供首選座位、豪華艙及貴賓室的服務，只須小額付費，馬上享有更舒適旅程。

第2堂—加航機隊：加拿大航空以及其子公司加航Express、加航Rouge共營運360架以上的班機，從75人座到450+人座都有，近年更引進了波音787、A220等客機，打造更加龐大的機隊陣容。

第3堂—機場導覽：加拿大航空與加拿大邊境服務局（CBSA）以及幾家機場管理局合作，在多倫多（YYZ）、卡加利（YYC）、溫哥華（YVR）和蒙特婁（YUL）機場逐步推出更加流暢的中轉體驗。

第4堂—加航飛行網路：飛行網路覆蓋6大洲、超過200多個目的地，加拿大的地理位置和加拿大航空的全球網絡，使溫哥華、卡加利、多倫多和蒙特婁的樞紐機場成為極佳的中轉站。

第5堂—艙等級別：2019年加拿大航空獲得《Skytrax》全球航空公司獎評選為北美最佳航空公司，9年來共8次獲選。旅客可根據需求選擇加航Signature艙、北美商務艙、豪華經濟艙或經濟艙。

第6堂—飛往加拿大：加拿大在2017年被《Lonely Planet》評為最佳旅遊目的地，在加拿大不乏各種戶外極限運動，急流泛舟、高空彈跳、高空滑索、攀岩、深潛和風浪板，應有盡有。

值得關注的是，只要完成加拿大航空全球銷售學堂6項課程，取得榮譽證書者，即可獲得300元禮券，於活動期間以Sabre系統開立加拿大航空由台灣出發至北美來回機票，還有對應艙等禮券，而取得榮譽證人數最多之3家旅行業者，每家業者可另獲得10,000元禮券，多樣好康的活動，為旅遊同業持續「加」薪！

採訪編輯 **張偉浩**

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

副總編輯／王政
主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／蘇巧君
設計／曾繁淵
設計／石佩玉
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
資深專案經理／彭可玟
文案／李昭頤
文案／楊昀潼

John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Lluyv Su
Joe Tseng
Zoe Shih

Anne Hsien
Poppy Peng
Zahar Lee
Elsie Yang

設計部 Art

設計主任／林洋正
資深設計／吳姣錚
資深設計／張曉元
設計／吳霽瑀
設計／許嘉瑜
設計／張寶蓮

James Lin
Yamiko Wu
Neo Chang
Wendy Wu
Ruby Hsu
Brook Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介

Wayne Chou
Judy Lee

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／張語柔
企劃編輯／何昕穎
企劃編輯／張育祥
企劃編輯／張子凌

Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Zoe Chang
Hsinying Ho
Yuhsiang Chang
Tzuling Chang



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
美國國家旅遊局 臺灣旅行同業指定合作夥伴

美國國家旅遊局 臺灣旅行同業指定合作夥伴

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：臺北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政臺北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



山富旅遊 旅遊股生力軍 舉辦上櫃前業績發表會

2019年營收51.6億元 2020年度股利發放殖利率將成長 獨家 3月推出新瀉包機 開發日本東北地區新的團體商品

撰文·攝影／張偉浩



▲山富旅遊董事長陳國森。

山富旅遊（股票代號：2743）2/12於台北萬麗酒店舉辦「上櫃前業績發表會」，山富旅遊產品相當多元，除了日、韓旅遊是山富的強項外，紐澳、美加、東南亞及歐洲熱點每個月也都有固定的經濟規模出團量。此外，目前所有國際直飛台灣的38家航空公司，山富都有代理，消費者也能在山富官網上用優惠的價格購買上百家國際航空公司的機票；這些都是將山富打造成台灣最好旅行社的重要元素。

山富旅遊董事長陳國森表示，在新型冠狀病毒疫情影響之際，山富舉辦上櫃前業績發表會，被市場形容是「危機入市」，但也是轉機之際。但旅遊成為現代社會不可或缺的一環，隨著疫情明朗化之後，將創造驚人成長，因此對於今年營收仍審慎樂觀，加上繼仙台後又在3月推出新瀉的包機，可提供充足機位並提供日本東北地區深度遊。

企業客製化旅遊行程 強化特殊產品服務

在產品部份，日本是台灣民眾最愛去的旅遊市場，與台灣也有33個直飛的航點，山富競爭優勢在於擁有充沛的機位資源。此外，山富有深度專業且經驗豐富的各旅遊路線商品操作團隊，除了可



▲（左起）山富旅遊台中分公司協理黃梅瀟、高雄分公司副總經理趙明璋、企業部副總經理陳麒引、財務部協理蘇志安、直客部副總經理廖恭德、執行副總經理金玉玲、董事長陳國森、大陸線副總經理黃迺珍、同業部副總經理許展榮、長程線副總經理蔡長霖、日本線副總經理蔣佩倫、企業部副總經理陳宏勝、企業部副總經理李慶良。

不斷推出新系列商品外，也能因應消費者差異性及個性化的需求。

商機無限的日本線外，山富不論是在歐洲線、紐澳線、美加線及東南亞線也都有很深的著墨。例如：今年甫開航的星宇航空桃園—越南峴港航班，開航至今每團都有山富的團客；歐洲線則是除了一般團客外，由於山富在市場深耕30多年也累積許多企業客戶，因此不論是企業客製化旅遊行程、考察團等業務，也都持續有不錯的出團量。在旅遊商品的開發方面，更有國外鐵道旅遊、高爾夫球休閒度假專案、滑雪團等多元旅遊產品，以滿足服務客戶需求，延伸團體旅遊商品的深度與廣度。

上櫃前擬發新股 資本額將膨脹至3.2億

除了專業旅遊行程外，山富在股東權益上也相當在意，公司2017~2016年度平均股利分配率約60%，現金股息殖利率平均達4%以上。山富2019年營收為51.6億元，YOY微幅衰退0.29%。陳國森表示，去年營收略微下滑，主要是公司為了提升毛利率，做更精確的銷售規劃，使毛利率明顯提升，從2018年度毛利率7.11%提高至2019年前3季的8.20%；預期在2020年度的股利發放上，殖利率將有機會較往年成長。

山富目前實收資本額2.82億元，全台設有15個營業據點、共有504名員工。此次配合上櫃前擬現增發行新股3,800張，其中3,230張將辦理公開承銷，屆時實收

資本額將膨脹至3.2億元。未來會持續以穩定的旅遊模組，爭取更多承攬國際合作機會。法人表示，最近大環境雖然受到新冠肺炎疫情影響，觀光業受到波及，但從山富的優勢與整體布局來看，後勢仍審慎樂觀。

展開數位化提升 提供一站式服務

面對線上旅行社（Online Travel Agent, OTA）崛起，山富預計在今年展開數位化的因應措施。山富旅遊企業部副總經理陳麒引表示，未來將機票、訂房、自由行程預訂、交通票券、航班延誤補償申請等服務透過API串連，全部整合起來提供一站式服務，讓旅客不需要個別在各OTA提供即能完成，網站預計於今年9月上線。此外，山富也在建立精準行銷的後台系統，導入的大數據分析及智能客服等技術來優化行銷策略，這部分也將於3月底時上線。隨著這些智慧化系統逐一到位，山富也預計下半年自由行的業務可以大幅增長。



▲山富旅遊「上櫃前業績發表會」現場座無虛席，投資人心充滿。

32億元振興觀光即刻啟動「因應COVID-

行政院、交通部、觀光局聯合出擊抗「疫」 32億元推動5大實施要點 積極受理旅行業、旅宿業、觀光

社會各界都非常關心新型冠狀病毒（COVID-19）疫情的發展，以及政府推出的相關紓困、振興措施，為了防堵疫情蔓延，行政院、交通、觀光局等各部會特別迅速動員，透過橫向與縱向的跨部會協商，於今年2/13行政院院會報告時，與行政院院長蘇貞昌專案報告「因應COVID-19（武漢肺炎）疫情之紓困、復甦與

振興方案」，以因應觀光產業受疫情嚴重影響，觀光產業紓困部分由交通部責成觀光局立即規劃辦理。

交通部部長林佳龍於2/20下午核定相關5大實施要點，並責成觀光局陸續依法制作業公告後，開始受理旅行業、旅宿業，以及觀光遊樂業檢附相關證明文件提出申請，總金額達32億元，期盼快速、有效協助觀光產業業者渡過經營難關，並保障觀光產業從業人員就業安定。

交通部部長

林佳龍

補助營運方案

配合防疫措施下，補助營運損失3項方案：

- 1 交通部觀光局訂定「因應防疫執行旅行業接待大陸觀光團提前離境等補助措施」（經費2億元，已於2/13發布），就配合防疫之中國大陸觀光團提前出境部分，提供旅行業補助申請，每團19人以下最高5萬元，每團20人以上最高8萬元。
- 2 交通部觀光局訂定「交通部觀光局補助旅行業配合防疫政策停止出入團衍生作業成本實施要點」（經費7億元），係為減輕觀光局公布或函請暫停旅行業組團前往特定國家地區旅遊或轉機，或因其他國家地區之防疫措施限制本國航班或人員入境，或因政府禁止國際郵輪靠泊本國港口致暫停辦理組團，或因接待經許可來臺之中國大陸、香港及澳門地區觀光團體，所導致旅行業者因配合政策所造成旅客解約退費之行政作業費用成本，每家旅行社業者最高250萬元（即限50團，每團最高5萬元）。
- 3 交通部觀光局訂定「交通部觀光局因應新冠肺炎疫情接待入境旅客地接旅行業紓困實施要點」（經費3億元），為降低接待入境旅客地接旅行業損失，確保我入境旅遊團體接待能量，以迎接新冠肺炎疫情趨穩後之國際旅客到訪，故針對接待入境旅客之旅行社提供紓困補助，以維持業者之基本營運，每家綜合旅行社最高350萬元，每家甲種旅行社最高250萬元。

19「疫情之紓困、復甦與振興方案」登場

紓困方案亮相 期盼迅速協助觀光市場共度難關
遊樂業申請 全面保障觀光產業從業人員就業安定

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

交通部核定的 5大執行措施

營運融資支持

- 4 交通部觀光局擴大修正「交通部觀光局振興觀光產業及融資信用保證要點」（經費12億元），為協助觀光產業業者融資貸款，擴大適用範圍及提供利息優惠，納入旅行社、觀光遊樂業及已辦妥商業登記或稅籍登記的民宿業者，同時增加貸款利息補貼及金融機構經辦人員免責規定，並修正信用保證成數為八成以上，以協助觀光業者順利取得貸款。

轉型培訓計畫

- 5 交通部訂定「交通部協助受重大疫情影響觀光相關產業轉型培訓實施要點」（經費8億元），協助觀光相關產業營運穩定，並促進觀光相關產業轉型升級，透過與公會組織及觀光相關科系合作，進行跨區交流、標竿學習，活絡食、宿、遊、購、行，提振市場信心加速國旅復甦等方式，以及組織專家健檢團指導產業對象數位轉型，以提升服務品質及行銷技能等方式，協助並補助其相關人員之短期專案輔導培訓與產業升級與轉型準備。



交通部觀光局局長 周永暉

中華民國旅行業品質保障協會因應新冠病

中華民國旅行業品質保障協會彙整各線資訊 全力協 全力爭取紓困、補助方案 出入境、國旅等各大

旅行業品質保障協會理事長

許禡哲



為了因應新冠病毒疫情造成的解約處理，中華民國旅行業品質保障協會特別於2/17召集各線路委員會進行會議，由台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光、品保協會監事主席張永成擔任主席，聆聽各委員會主委的市場分析，了解目前因為疫情而造成的情勢與彙整後，全力協商各航空公司、飯店等相關單位，期盼能將業者的損失降到最低。



▲中華民國旅行業品質保障協會特別召集各線路委員會主委，蒐集市場最新狀況與面臨困境，彙整後向主管機關反映，為業者爭取紓困方案。

針對目前業者遭逢疫情所面臨的退團等狀況，中華民國旅行業品質保障協會特別發文給各個觀光產業鏈相關供應商，期盼能共體時艱來因應事件的發生，包括：

1、航空公司：品保協會已發文民航局並拜訪中華航空、長榮航空，呼籲各航空公司全力協助機票退票事宜，公告無法出團者全額退票，免收退票手續費，款項盡速退還。對於必要扣款亦請航空公司配合提供收款單據，以便旅行社跟旅客核實說明，減少旅遊糾紛。

2、住宿業者：品保協會亦已發文呼籲各觀光飯店、旅館共體時艱，針對入境旅遊防疫、國內旅遊因恐慌而被迫取消響，旅行社墊付龐大的作業費用，資金營運大受影響。懇請各飯店旅館儘速退還旅行業已墊付之住房費用。

3、大陸接待組團社：品保協會也已發文建請觀光局針對大陸接待旅行社暫退接待陸團已繳交之保證金之8成。

避免多方訊息混淆視聽 解約依據定型化契約

因應旅遊地區疫情的狀況變化相當大，各界訊息紛沓而至，造成旅行社對解約依據頗為困擾，需要統一。同時也有許多因應個人解約而造成業者無法收取相關規費的案例，因此品保協會特別彙整後，偕同公協會向主管機關反映。包括：

1、以往業者依據外交部所公布之旅遊警示別來認定適用解約條款，但目前中央疫情指揮中心亦公布旅遊疫情級數，造成業者困擾，協會將建請相關單位發佈之等級能一致，步調能統一。

2、觀光局已發新聞稿公布，因暑假延期至7/15而取消解約適用國外旅遊契約第14條，6月已非疫情發生時段，因旅客個人因素解約，旅行業卻無法收取違約金及服務費，非常不合理，由協會會同全聯會向觀光局反應。

3、品保協會已於網站上說明各種樣態處置方式，提供業者參考。針對有部分旅行業者仍不瞭解《國外旅遊契約解約條款》

第13條、第14條、第15條內容及對應情況，中華民國旅行業品質保障協會將以淺顯易懂用語說明，發文教導業者。

4、品保協會擬於業內媒體及報紙及網路大幅刊登，向旅行業及消費者說明解約處理原則，讓雙方有合適依據，減少旅遊糾紛。透過媒體適當帶動旅遊市場之信心；提升旅客出國旅遊之意願。

爭取紓困、補助 攜手公會總會向政府提出

不僅旅客紛紛退團，更因為面對疫情造成許多旅遊同業的生計出現巨大影響，因此中華民國旅行業品質保障協會積極與公協會向有關當局建請，為旅行社爭取最大紓困及振興補助。

1、由秘書處彙整各委員會主委提出因應疫情所遇到的困難及各線業者期待之具體解決方案。由品保協會會商旅行公會總會，統整後向政府決策單位提出。

2、由品保協會建請主管單位修改法規，旅客因不可歸責之因素，如因罷工、疫情而取消旅遊時，旅行社可收適當服務手續費。

毒疫情邀集各線路委員進行市場現況報告

商各航空公司、飯店等單位 戮力將業者損失降至最低
市場量身訂製推廣措施 最大力度爭取市場回溫

中華民國旅行業品保協會「因應COVID 2019冠狀病毒疫情之紓困、復甦與振興方案」

紓困方案

1. 針對沒有裁員或放無薪假的旅遊業者，鼓勵及幫助他們渡過此一浩劫，給予無息貸款，建議：綜合至少1,000萬、甲種至少500萬、乙種至少200萬台幣，無息貸款至少2年。
2. 員工及雇主勞健保費，政府部份補助或公司負擔可延長繳費期限。
3. 旅行社至少有半年沒生意，建議補貼辦公室租金（每家旅行社每月1萬元，半年6萬元）。
4. 旅行社2019年間營業所得減免。
5. 疫情期間發生入出境及國旅的退團、改期等損失費用，2020免除營業稅。
6. 承作大陸來台旅行社之保證金100萬，先退還8成。
7. 業者配合政策防疫，導致損失金額，全額補助。

振興方案

1. 交通部觀光局擴大海外宣傳，吸引國外旅客來台旅遊。
2. 針對期間來台旅客，政府提供充足口罩，並加保健康醫療險。
3. 政府設計識別標誌，提供出境旅客，讓國外辨識台灣旅客非大陸旅客。

4. 責成全台灣旅行社推動國旅來帶動遊覽車、飯店、餐廳、觀光工廠、遊樂區、導遊人員及相關旅遊產業的振興。
5. 國旅復甦及振興方案：建議從2020/4/1~至2020/10/31前，比照去年擴大秋冬國民旅遊獎勵計劃辦理（含1日遊）。
6. 針對第3季、第4季來台國際觀光旅客紓困（一般觀光客）500元/人。另獎勵旅遊住宿及餐食原400元/人，更改為600元/人。觀宏入台名單應重新檢視、注重並積極推廣台灣路線。
7. 入境包機補助由原來8000美金，提高為15000美金，且原申請人須為包機公司，改為旅行社為申請人。
8. 補助出境每位旅客1000元旅費補助。
9. 入境旅行社補助的部分，不應區分綜合旅行社（300萬）和甲種旅行社（50萬），建議將甲種旅行社的補助額度調至相同補助。
10. 旅行社因防疫取消入境觀光團，如遊學團、郵輪岸上行等，以每一人次500元為單位應予調高。
11. 國人出團到義、菲、越等國，因當地禁令臨時卡關者，每團最高補助5萬元，應包含自由行旅客。

其他建議事項

建議航空公司即日起至5月底前（依疫情狀況調整），調整以下建議方案：

1. 已給付訂金團體，保留訂金，可以改期（期限由航空公司訂定，特殊假期票差可向業者收取）。
2. 已開票團體，若取消分為A.取消不走不改期，手續費合理收取明文訂定，公佈於社會大眾；B.取消改期出發，酌收改票手續費（期限由航空公司訂定，特殊假期票差可向業者收取）。
3. 協調航空公司，放寬正班機退票及加包機定金延期等規定（收5%真的賠很大，航空公司更無法一一出示收據讓業者佐證）。
4. 沒收定金及退票手續費航空公司能有收據，消弭消費者與業者的對立。
5. 機票款能於一個月內退給旅行者。
6. 交通部及觀光局出面糾正台灣亂媒不實的報導，有正確的訊息。



參團旅客 依疫情等級

解約退費原則

第一級注意 (Watch)

民眾應遵守當地的一般預防措施。

- ★國外旅遊定型化契約第13條。（※旅客行前解約）
- ★退費金額=旅遊費用-行政規費-賠償旅行社損失（原則依解約日距出發日期間，按旅遊費用比例賠償。但旅行社能證明實際損失超過上述賠償基準，得依實際損失求償）。

ex: 泰國

第二級警示 (Alert)

民眾至當地應採取加強防護措施。

- ★國外旅遊定型化契約第15條。（※因客觀風險解約）
- ★退費金額=旅遊費用-必要費用（含行政規費）。
- ★另解約之一方，應再額外補償他方（最高不超過旅遊費用5%）。

ex: 新加坡、日本、韓國

第三級警告 (Warning)

民眾避免至當地所有非必要旅遊。

- ★國外旅遊定型化契約第14條。（※有法定原因解約）
- ★退費金額=旅遊費用-必要費用（含行政規費）。

ex: 中國大陸、港澳地區

無發布疫情等級地區

- ★國外旅遊定型化契約第13條。（※旅客行前解約）
- ★退費金額=旅遊費用-行政規費-賠償旅行社損失（原則依解約日距出發日期間，按旅遊費用比例賠償。但旅行社能證明實際損失超過上述賠償基準，得依實際損失求償）。

※ 有關「國際疫情及建議等級」及相關疫情資訊，請參閱衛生福利部疾病管制署官網，網站連結：<https://www.cdc.gov.tw/>。
※ 「必要費用」或「實際損失」指交通運輸、餐飲、住宿、入場門票等費用，不包括旅行社行政管銷及解約作業手續費。
※ 行政規費、必要費用及實際損失，旅行社均應提供相關單據核實後扣除。
※ 旅遊費用即團費；行政規費指代辦出國所需之護照、簽證費及其他規費。



Taiwan 交通部觀光局
Your Best Choice

製表日期：109.2.22 (時間 12:00)

COVID-19 (新冠肺炎) 期間

旅遊 Q&A

我想
延期

2019 新型冠狀病毒疫情，造成國人害怕出門，波及國內、國外、來台旅遊全面取消，此時 4,000 家旅行社依然堅守崗位，但每天的工作只有處理旅客的取消及退費事宜，大家都不知道疫情何時會過去？旅行社也不知未來在哪裡？

如果您正辦理取消及退費事宜，承辦的旅行從業人員必依照政府的政策依循旅遊定型化契約來處理。品保協會建議您考量旅行社的永續生存，建議團體解約給予 2,000 元、散客自由行解約給予 1,000 元，或團費的 5% 做為旅行社的服務費，讓旅行社得以繼續長久為您服務，感謝您！

消費者解除國外旅遊契約相關事項

**A、港澳大陸（4/30前）、禁止台籍航班入境（如義大利）、郵輪無法靠港，
解約依照國外定型化旅遊契約第14條**

第十四條（出發前有法定原因解除契約）

- 因不可抗力或不可歸責於雙方當事人之事由，致本契約之全部或一部無法履行時，任何一方得解除契約，且不負損害賠償責任。
- 前項情形，乙方應提出已代繳之行政規費或履行本契約已支付之必要費用之單據，經核實後予以扣除，並將餘款退還甲方。
- 任何一方知悉旅遊活動無法成行時，應即通知他方並說明其事由；其怠於通知致他方受有損害時，應負賠償責任。
- 為維護本契約旅遊團體之安全與利益，乙方依第一項為解除契約後，應為有利於團體旅遊之必要措置。

**B、因旅遊地為返台必須居家管理14天的地區及國家，解約依照國外定型化
旅遊契約第14條**





C、其他地區，依國際疫情及建議等級：第一級注意（Watch）之地區，解約 依照國外定型化旅遊契約第13條 <參考地區：日本、泰國>

第十三條（出發前旅客任意解除契約及其責任）

- 甲方於旅遊活動開始前解除契約者，應依乙方提供之收據，繳交行政規費，並應賠償乙方之損失，其賠償基準如下：
 - 一、旅遊開始前第四十一日以前解除契約者，賠償旅遊費用百分之五。
 - 二、旅遊開始前第三十一日至第四十日以內解除契約者，賠償旅遊費用百分之十。
 - 三、旅遊開始前第二十一日至第三十日以內解除契約者，賠償旅遊費用百分之二十。
 - 四、旅遊開始前第二日至第二十日以內解除契約者，賠償旅遊費用百分之三十。
 - 五、旅遊開始前一日解除契約者，賠償旅遊費用百分之五十。
 - 六、甲方於旅遊開始日或開始後解除契約或未通知不參加者，賠償旅遊費用百分之一百。
- 前項規定作為損害賠償計算基準之旅遊費用，應先扣除行政規費後計算之。
- 乙方如能證明其所受損害超過第一項之各款基準者，得就其實際損害請求賠償。

D、列旅遊二級警示地區（Alert），解約依照國外定型化旅遊契約第15條 <參考地區：新加坡>

- 出發前，本旅遊團所前往旅遊地區之一，有事實足認危害旅客生命、身體、健康、財產安全之虞者，準用前條之規定，得解除契約。但解除之一方，應另按旅遊費用百分之_____補償他方（不得超過百分之五）。

E、國內旅遊團，解約依照國內定型化旅遊契約第12條

- 國內旅遊定型化契約 第12條（出發前旅客任意解除契約及其責任）
- 甲方於旅遊活動開始前得解除契約者，但應於乙方提供收據後，繳交行政規費，並依列基準賠償：
 - 一、旅遊開始前第四十一日以前解除契約者，賠償旅遊費用百分之五。
 - 二、旅遊開始前第三十一日至第四十日以內解除契約者，賠償旅遊費用百分之十。
 - 三、旅遊開始前第二十一日至第三十日以內解除契約者，賠償旅遊費用百分之二十。
 - 四、旅遊開始前第二日至第二十日以內解除契約者，賠償旅遊費用百分之三十。
 - 五、旅遊開始前一日解除契約者，賠償旅遊費用百分之五十。
 - 六、旅遊開始日或開始後解除契約或未通知不參加者，賠償旅遊費用百分之一百。
- 前項規定作為損害賠償計算基準之旅遊費用，應先扣除行政規費後計算之。
- 乙方如能證明其所受損害超過第一項之各款基準者，得就其實際損害請求賠償。

旅行公會總會提出「因應新型冠狀

針對國旅、出境、入境3大市場需求提出建議 期
呼籲觀光產業鏈攜手解決現有問題 搭配有關當



近期因新型冠狀病毒（俗稱—武漢肺炎）造成旅行團無法出團，或因旅客恐慌取消國內外旅行團，引發相關解約退費問題，重創旅行觀光產業，許多旅行業者都面臨生存的危機。為此，旅行公會總會特別與旅行業品質保障協會攜手，針對疫情至今造成的問題現況、解決方法，彙整出旅遊產業業者的困境，也期盼在政府的大力振興下，以及觀光產業各產業鏈的相互攜手，讓觀光市場能夠迅速解決疫情的影響問題，共創旅遊市場的全新榮景。

旅行公會總會理事長蕭博仁表示，在新型冠狀病毒疫情的影響下，台灣旅遊業

無論是Inbound、Outbound、國旅都在大量取消，旅遊業者不僅得面對消費者不斷取消遊程的問題外，已投入的成本與費用也是造成公司營運困難的重要環節。此外，加上先前觀光產業便不斷面對各個旅遊產業事件的影響，其中都是旅行業受害最深，在此多數業者及其所支撐的員工家庭存亡的臨界點，深需政府各相關部門的大力關切與紓困。

因此旅行公會總會特別與品保協會共同商議，針對出入境與國旅業者的意見，彙整出『因應（武漢肺炎）疫情之紓困、復甦與振興方案』，期盼能建請政府與有關單位，共同協助市場共度難關。

「因應（武漢肺炎）疫情之紓困、復甦與振興方案」及取消衍生退費問題

現況解決篇

旅行業者vs航空公司 已付訂金或全額機票款之問題

先前允諾會請航空公司針對三月份後的訂金提出協商辦法，但到目前為止，各航空公司除部份航空公司的部份大陸線團體到3月底可以退訂金外，其餘絕大部份的航空航線機位訂金都仍不可退或延轉日期，對此希望政府更強力介入及要求相關業者馬上提供退訂金或延轉訂金的方案。

旅行業者希望如下：

1. 已給付訂金團體，保留訂金，可以改期（期限由航空公司訂定，特殊假期票差可向業者收取）。
2. 已開票團體，若取消分為：
 - A. 取消不走不改期，手續費合理收取明文訂定，公佈於社會大眾；
 - B. 取消改期出發，酌收改票手續費（期限由航空公司訂定，特殊假期票差可向業者收取）
3. 協調航空公司，放寬正班機退票及加包機訂金延期等規定。

「病毒疫情之紓困、復甦與振興方案」

盼各界攜手共度疫情紛擾 再創旅遊市場新高峰
局提出紓困與振興方案 為旅行社業者創造生機

紓困方案篇

1. 針對沒有裁員的旅遊業者，鼓勵及幫助他們渡過此一浩劫，給予無息貸款，建議：綜合至少1,000萬、甲種至少500萬、乙種至少200萬台幣，無息貸款至少2年。
2. 旅行社2019年間營業所得部份減免。
3. 武漢肺炎期間發生入出境及國旅的退團、改期等損失費用，能扣抵半年內稅費。
4. 承作大陸來台旅行社之保證金100萬，先退還8成，保留資格，日後視疫情結束陸團進來時再補繳保證金。
5. 補貼員工薪資，依勞動部規定，業主如果採用無薪假，則仍需付給員工一定的基本薪水，但產業營運艱難，希望比照勞基法非自願離職概念，由政府補貼員工以最低薪資的6成，餘4成由業主負擔，計算每位員工補貼14,280元（=23800*0.6），如此可避免旅行社老闆選擇倒閉的可能。

振興方案篇

1. 交通部觀光局擴大海外宣傳，吸引國外旅客來台旅遊。
2. 推出國旅補貼發行消費券，每人1,000元，限用於旅行社兌換。
備註：強制用於旅行社兌換，乃是因為旅行社是觀光產業火車頭，當旅客到旅行社換旅遊產品時，自然，旅行社就會去訂飯店／訂遊覽車／訂餐／訂其他相關遊程內容，這是有擴散效益的，可全面的回饋到各觀光產業上。
3. 針對第三季、第四季來台國際觀光旅客紓困（一般觀光客）500元／人。另獎勵旅遊住宿及餐食原400元／人，更改為600元／人。觀宏入台名單應重新檢視、注重並積極推廣台灣路線，組團社由現有之家數提升30%家數。
4. 入境包機補助由原來8,000美金，提高為15,000美金，且原申請人須為包機公司，建議改為旅行社包機。
5. 出境補助每位旅客1,000元旅費。

其他建議事項

1. 大陸人士來台的簽證費退費問題，既已強制陸客不得來台，那先前收取的簽證費應該退回給旅行社。
2. 陸客來台逾期未歸罰款現已由原先的10萬元／人改為5萬元／人，故相關大陸來台保證金，亦應可隨之由原先的100萬，調降為50萬；調降後讓業者可領回溢繳額。
3. 沒收訂金及退票手續費航空公司能有收據，消弭消費者與業者的對立。
4. 請協助要求航空公司，已申請核可之機票退票款，需於送件後一個月內退給旅行業者。
5. 交通部及觀光局出面糾正台灣亂媒不實的報導，相關退團取消費用的收取，皆依觀光局法規進行，有正確的訊息才能減少消費者的誤解。
6. 因疫情影響，建請交通部協助要求防疫指揮單位，不要再發佈未經科學舉證的飛行疑慮，並請協助說明及解除民眾對搭機的疑慮，讓非疫區的旅遊可以盡快回復信心。
7. 政府設計識別標誌，提供出境旅客，讓國外辨識台灣旅客非大陸旅客
8. 國人出團到義、菲、越等國，因當地禁令臨時卡關者，每團最高補助5萬元，此項補助是否有包括自由行散客？建議觀光局應了解不同的旅行樣態，讓販售自由行程的旅行社也可以含括在內。
9. 旅行社因防疫取消入境觀光團-如遊學團、郵輪岸上行程等，是否散客團客皆一視同仁，建議應明訂補助內容。

振興國民旅遊市場 樂當領頭羊

建議政府於3／1開始實施國民旅遊業者的振興補助 活絡台灣旅遊市場 漸進式影響旅客對台灣的觀光信心



朱永達

旅行社聯保聯誼會主任委員

台北市旅行商業同業公會國民旅遊委員會主任委員

旅行業品質保障協會國民旅遊委員會主任委員

旅行商業同業公會全國聯合會國內旅遊委員會副總召集人

台灣旅行業國民旅遊發展協會榮譽理事長

疫情已從過年期間持續至今，台灣國民旅遊相關業者在這段期間共體時艱，產業盡最大努力讓旅客能安心出遊，舉凡是：自身健康管理、硬體設備的消毒等，期望能增加旅客的信心。另外，台灣的防疫措施目前頗具成效，至今仍控管得宜，因此，也希望民眾能減少健康疑慮，選擇防疫完善的安全地區，在台灣的好山水間放鬆對疫情的緊張壓力。

文字整理／蘇巧君 圖片提供／本刊圖庫

目前疫情持續影響各國的觀光產業，各國旅客不敢出國旅行，在台灣民眾也減少外出，不論是Inbound或Outbound市場，預計在這上半年很難恢復以往的旅客人次，現在唯獨國民旅遊是可以先復甦的區塊，由於這次台灣在抗疫方面控制得當，所以疫情並未像鄰國大肆蔓延，希望政府能盡快投入國民旅遊的振興方案，讓國民旅遊市場先活絡，進而讓國外旅客對台灣觀光市場有信心。

振興國民旅遊方案到位 活絡台灣旅遊市場

在疫情期間，除了建議旅行社、國民旅遊業者能提升自我，舉辦員工培訓課程，甚至能學習不同領域（Inbound、Outbound市場）的操作方式，增加公司的多元發展可能，也建議政府於3／1開始實施國民旅遊業者的振興補助，因為現在業者急需協助，政府許多觀光振興的美意能在此時發揮到最大效益，讓相關業者能藉由補助活化體系，如：餐廳、旅宿、遊覽車，各相關產業可以相

互串聯，發展更加寬廣。在這段最艱辛的時期讓國民旅遊市場當領頭羊，鼓勵民眾走出戶外，藉由旅遊開闊放鬆身心，舒緩緊張的氣氛。

妥善評估將效益最大化 傾聽業界完善應變措施

各種型態的旅行社在這次的疫情皆有影響，希望政府將紓困、振興補助方案應用於符合良好體質的業者，與業者攜手共進。目前政府提供疫情影響的應變措施，大致能減緩觀光產業的困境，但這段期間也發現了其他問題，如：讓消費者依不同等級的疫區能根據旅遊定型化契約辦理退費，但許多旅客即使是報名非疫區國家的行程，仍會憂心疫情希望取消行程，那麼旅行社若依照合約執行退費標準，消費者較難接受，建議政府能制定一個全面且明確的配套措施，讓雙方都能滿意。另外，旅行社業者依照旅遊定型化契約退費給消費者，但仍有航空公司卻只提供延後機票時間的方式，造成旅行社業者自行吸收這方面的損失，也希望政府能代為協調。

重 點 整 理

1. 建議政府於3／1開始實施國民旅遊業者的振興補助。
2. 國民旅遊市場先活絡，進而讓國外旅客對台灣觀光市場有信心。
3. 建議業者提升自我，藉由培訓學習更多技能，促使公司能多元全面發展。
4. 紓困、振興補助方案應運用於符合良好體質的業者，與業者攜手共進。
5. 傾聽業者的需求，完善因應疫情影響的應變措施。

積極與政府規劃具體的紓困、振興方案

提出具體紓困機制：融資、就業、稅務3大方面 將協助業者申請
業者自我提升並配合全方面的振興產業規劃 待疫情緩和全力衝刺

撰文／蘇巧君 圖片提供／張榮南

因疫情影響，大幅減低旅客的出遊興致，致使許多飯店業者表示業績慘淡，散客、團客訂房不但減少，還有許多詢問退訂或延期的狀況，另外，多數企業也宣布取消舉辦春酒，因此飯店餐廳、宴會廳也是冷冷清清。

旅館商業同業公會總會理事長張榮南表示，業者可趁這次機會藉由教育訓練提升員工的服務態度及專業度，並整修房間及公共設施，提升住宿品質。而公會會全力輔助業者向政府提出需求，目前已與政府討論幾項紓困與振興機制，但仍需等政府公告最終的方案。

針對疫情的紓困機制

1. 融資方面：容許還款日期展延，甚至在利息上能獲得補助，銀行同意展延貸款且減免利息者。
2. 就業方面：若有減班休息（無薪假），仍要給付基本薪資，而非全部無薪。勞動部將「主動」與放無薪假的企業聯繫，協助薪資補貼或人員訓練。針對無薪假部分，觀光局會推出員工培訓方案，可以目前情況進行培訓及訓練。
3. 稅務方面：考量到疫情造成企業營業收入的減少，政府將從寬認定受影響的營收，在稅務方面，企業能夠主動通報延長、延後納稅的期限。

振興產業的規劃

1. 請政府成立「觀光產業行銷組」，並積極參加各國舉辦的旅遊展，藉此機會向全球推廣並行銷台灣觀光旅遊。
2. 新南向政策「觀宏專案」包機的旅客，應指定東南亞旅客需抵達某個地區旅遊，藉此活絡各地區觀光產業，並增加地區的經濟發展。
3. 以社區特色為發展基礎，推廣社區深度旅遊，並同時融入觀光旅遊餐飲的特色，以人文風情故事導覽，帶領旅客實地見證地方的歷史遺跡。
4. 優先穩定百工百業百姓蒼生信心，並強勢要求公教軍警學生任何開會、活動、教育訓練到有安全設施的民營飯店遊樂場所舉辦，藉此逐漸活絡經濟生機。



旅館商業同業公會總會理事長 張榮南

遊覽車業者懇切尋求疫情影響的應變方案

此次COVID-19（新型冠狀病毒）疫情影響受害最大的是遊覽車業者
遊覽車產業急待解決的問題：車輛貸款、員工薪資、稅款、停車格短缺

文字整理／蘇巧君 圖片提供／本刊圖庫

遊覽車品質保障協會理事長

鄭春綢



台灣遊覽車產業過去因兩岸歷史情感糾葛，曾仰賴大批陸客團來台觀光，達到全盛時期，但過去4年政策改變，陸客團大幅減少，許多業者紛紛轉戰其他國家地區的觀光客來台市場，或加入國民旅遊客層業務，卻因為僧多粥少，致使許多遊覽車公司倒閉，而多數業者也早已陷入倒懸之危的困境。

遊覽車品質保障協會理事長鄭春綢表示，此次COVID-19（新型冠狀病毒）疫情影響造成全球不安，大大減低旅客出遊意願，不論是國旅市場，或是原本預計來台觀光的外國旅客，尤其是新南向的國家，不斷取消來台觀光團體，因

而造成遊覽車產業面臨重大困境。

產業鏈是一環扣著一環的，當疫情影響導致在台旅遊人數大幅縮減，遊覽車產業大多數業者的出車率幾近停擺，於是衍生出許多急待解決的問題，如：車輛的貸款、員工的薪資、稅款、沒有停車格可供停車等。當政府著重於救助觀光產業時，懇請相關部會長官，別總是把遊覽車產業放在最不起眼的角落，對遊覽車業者而言，此次的疫情可能是壓倒駱駝的最後一根稻草的臨界點，本業者急需政府相關部門的大力關切與紓困。

台灣溫泉抗疫記者會 溫暖登場

預防勝於治療 多泡溫泉提升及強化自己抗病毒的免疫力
不必特地到日本 在台灣就可以享受多元且優質的溫泉

撰文·攝影／蘇巧君



▲溫泉觀光協會理事長李吉田。

為鼓勵民眾能走出戶外，親近大自然，溫泉觀光協會理事長李吉田於2/17在紗帽山皇池溫泉御膳館2館舉辦記者會，現場匯聚全台灣各地溫泉觀光協會理事長，與溫泉業者代表，更邀請三軍總醫

院北投分院感管室、家醫科醫師主任暨溫泉觀光協會溫泉顧問陳家勉蒞臨，並分享如何正確有效泡溫泉，達到防疫、養身、紓壓、助眠等效果。

陳家勉表示，所謂預防勝於治療，泡溫泉可以預防疾病與促進健康。基於COVID-19（新型冠狀病毒）與其他病毒一樣，不幸遭受感染時最終還是需

要靠自身的免疫力來恢復健康。所以一般健康人，平日應多泡溫泉提升及強化自己抗病毒的免疫力。因應此波的疫情，陳家勉也特別介紹紓壓湯、助眠湯與促進健康之養生湯3種浴法的防疫湯，希望對民眾

的健康有幫助。

溫泉觀光協會理事長李吉田表示，因為此次疫情影響導致許多溫泉旅宿業績直線下滑至1成~2成，目前溫泉業者積極配合防疫措施，在室內空間皆妥善消毒，並加強員工的健康概念，希望讓旅客能放心、安心的泡湯。協會於去年8月邀請日本溫泉科學學會教授大河正一內等，到台灣各溫泉區踩線，8天採集52多處溫泉入口，幾乎涵蓋台灣所有溫泉，發現台灣溫泉包括溫度、酸鹼質與氧化還原功能部分都優於日本跟歐洲，希望藉由日本溫泉專家推薦及陳家勉醫師主任的專業說明，讓民眾更了解台灣溫泉獨特性，也希望民眾能到台灣溫泉區泡好湯、走進大自然的懷抱，李吉田也呼籲，不必特地到日本，在台灣就可以享受多元且優質的溫泉。

遊樂區準備好讓旅客盡情放鬆歡笑

業者全力配合防疫措施：定期消毒、加強衛生健康概念
提升自我 串聯相關產業 望兒童節連假期間創造旅遊高峰

文字整理／蘇巧君 圖片提供／廖俊斌



台灣觀光遊樂區協會理事長

廖俊斌

此次疫情持續影響觀光產業，但台灣目前防疫措施完善，業者也是盡力配合防疫，舉凡是：定期的消毒措施、加強服務人員衛生健康概念等，都能大幅減低病毒傳播的疑慮，而遊樂區更是相對較安全的戶外空間居多，民眾可以安心走出戶外，到遊樂區盡情放鬆歡笑，舒緩緊張的身心。

台灣觀光遊樂區協會理事長廖俊斌表示，由於今年過年期間的天氣不佳，致使遊樂區旅客人次較往年減少一半，接著又面臨疫情的影響，除了一些包括Outlet Mall的園區，遊樂區產業業績已降低近3、4成，急需政府提供疫情應變措施方案。建議能降低業者的利息，或是免息貸款，減輕業者的營運負擔。

廖俊斌進一步表示，觀光局與協會在此嚴峻市況也將一同致力輔導業者，趁這段期間投資硬體設備，提升服務品質，並協助培訓員工，包括：增進外語能力、企劃產品能力。另外，協會也計畫與業者討論推出一款遊樂區行銷APP，全力支持交通部部長林佳龍的政策，匯整台灣北中南東各區域的觀光資源，並結合不同的相關產業，如：風景管理區、觀光工廠、溫泉及特色旅店等，藉由各點連成線再由線交織為各區域特色旅遊網，互相合作串聯達到最大的效益。希望在接下來的兒童節連假期間，能經由疫情期間的自我提升，讓旅客更安心、放心到遊樂區遊玩，創造一波旅遊高峰。

台灣旅行業國民旅遊發展協會帶您“疫”期走出去

最高規格嚴格把關 全方位SOP落實 讓您安心旅遊台灣最美的風光
2/22首發團前進台中 台中觀旅局、台中觀光產業故事館協會全力協助



▲台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長賴俊傑。

台灣旅行業國民旅遊發展協會理事長賴俊傑（放肆旅遊創辦人）表示，為了因應疫情造成的影響，國旅協會特別於2/13立刻召開理監事應變小組來評估市場狀況，同時也立即前往各個景點進行視察與場勘。

但經過實地的探訪後發現，包括如苗栗三義的舊山線鐵道自行車、九族文化村的櫻花季，以及台中登場的台灣燈會等旅遊勝地，都看見人山人海的景象，卻僅有幾部遊覽大巴孤零零的停靠，由此顯示出台灣消費者的出遊意願仍舊相當強烈，但對於團體旅遊仍有相對的疑慮。也因此緣故，嚴重影響了國旅市場的經營，經過損失的評估，甚至與SARS期間相比不相上下。

因此國旅協會特別推出「國旅自救、安心旅遊“疫”期走出去」活動，透過行動自救的方式，不僅能振興國旅市場，也讓

面對新冠病毒的影響，讓旅遊市場陷入巨大危機，但除了政府等有關當局不斷推出相應措施外，旅遊產業界也不斷腦力激盪，期盼讓消費者了解到，如何玩得開心又安全。

為此，匯集全台專門做國旅業者的台灣旅行業國民旅遊發展協會（簡稱國旅協會），特別推出「國旅自救、安心旅遊“疫”期走出去」活動，透過最嚴密的把關，就是希望消費者能在安全的情況下，仍舊能欣賞到台灣優美的風景。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲匯集全台專門做國旅業者的台灣旅行業國民旅遊發展協會不斷腦力激盪為產業帶來變革。

有需要、期盼出去又要兼顧安全的消費者們，能有最佳的旅遊選擇。

嚴格把關各環節 讓民眾享受最安全旅程

在國旅協會的號召下，訂於2/22舉辦台中一日遊，由協會的理監事們拋磚引玉踴躍認捐出團費用，並讓員工、眷屬，以及長期合作的旅客們搶先體驗，總計將出動12台遊覽車，預計將有400多人一同共遊台中。

旅程方面國旅協會特別與台中觀光產業故事館協會理事長吳德利攜手合作，帶領旅客前往協會旗下16家會員的觀光工廠、古蹟園區、博物館、文化館、藝術展演空間等走訪，透過手做DIY的方式，深度感受有別於以往的精彩旅程。

而晚間17：30時，則是前往台中后里

馬場欣賞燈會，屆時台中市觀光旅遊局局長林筱淇親自接待協助安排燈會主燈森林園區的導覽，並致贈伴手禮，為活動畫下完美句點。

賴俊傑強調，台灣是世界上防疫工作做最好的區域，只要做好防疫措施，國旅仍能安心出遊。為了讓消費者能感受到最安心的旅程，國旅協會也制定最全面的防疫準備，包括出發前的額溫槍檢測、車上全面消毒，並且請繳交旅客健康狀況聲明書。同時協會也嚴格制定遊覽車駕駛的行車時間，加上出團保險等方式，為旅程添加保障。

透過全方位的把關與SOP，國旅協會期盼讓消費者能了解到，即使在疫情期間，也能夠透過有保障的旅行社推出的團體旅程，以輕鬆且安全的出遊，深度感受台灣各地的美好。

膺盟資訊協助旅館業者掌握大數據迎商機

疫情來臨 掌握先機洞悉需求！讓官網瀏覽及訂房需求斜槓增長 應以逆向思考 掌握大數據、推出專案 打造最佳營收成長利器



▲膺盟資訊開發總經理陳俊任。

這次武漢疫情中，膺盟資訊從2月訂房數據統計流量及收益，看到隨者疫情聲量、寒假遞延、住宿選擇等消費者訂房行為，都反映在訂房的大數據，善用這些資料，就有機會化危機為轉機！

應提升旅館訂房系統 以掌握客群結構

膺盟資訊開發總經理陳俊任指出，經營訂房系統多年，透過這些大數據便能清楚發現消費行為變化以及客群結構，不同於過去旅館業掌握消費者動態如同「瞎子對瞎子」，常常無法精準下廣告或是推出專案吸引客人，現在必須使用專屬的官網及訂房系統，才能分析客群，在最短時間找到客源，藉由新科技來提升效率和商機。

面對疫情來臨，很多旅館業者處理方式為：員工休假或是推出同業住房優惠，但是陳俊任強調，業者應該試著「逆向思考」，了解目前防疫的方式、客人想要的是什麼，才能有效且積極的提升住房率，其中可從短期來看一掌握大數據，透過官網和訂房系統來了解飯

因嚴重特殊傳染性肺炎疫情影響，人心惶惶，導致國旅市場萎縮、出遊人數大幅下滑，旅館業可說是首當其衝，面對這場狀況不明的疫情持續戰，許多業者也開始陷入思考：該如何提升競爭力、如何不單靠拉低房價以吸引客人，勢必重新調整步伐，這一季成為關鍵時刻。

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／膺盟資訊

店的客群搜尋資料，而中長期一旅館業者則可開始準備下半年度專案，透過訂房系統和廣告商合作相輔相成，便可有效對準客群所需，創造業績。

數位官方訂房系統 旅館業最佳營收成長利器

陳俊任進一步指出，旅館訂房系統其實是一種AI人工智慧的表現，透過各種條件設定，讓消費者可以精準的挑選適合商品，但因旅館產品規格為因應多元消費者需求，其中牽涉到單日或連續日期、大人小孩及嬰兒人數、推薦或熱銷房型、加購早晚餐數量、提前早鳥或晚鳥入住日數優惠等等，這麼多重組合促銷條件，涉及不同商務或親子客群的住房專案包裝。

相較於一般網路購物網有更多組合變數差異，所以國內的專業線上訂房系統商，幾乎都以專注於提供旅館產業為主要服務客戶，並且有一定在旅館業及線上網路數位開發的工作背景，才能保持線上訂房系統長期而持續的更新與優化對的方向，並把數位網路快速進步的速度，轉化數位官網訂房系統成為旅館業最佳的營收成長利器。

尤其官網訂房通路是屬於旅館自營通路，所以產品售出報酬率（ROI）效益必然是最佳，也因為它的成本最低（相較於OTA而言），自主性及機動性最高，且能培養自有忠誠會員回饋，而這些特性更是這幾年因國際品牌飯店陸續進駐國內的同時，對於收益及經營理念更力求網路上售價的一致性，甚而全部推出「官網保證最低價」的政策，就是確保加入飯店官網的



▲訂房介面不只桌機使用，更要完全支援行動裝置。



▲訂房系統的Google Analytics電商分析。

會員是最聰明的決定，也同時可以把官網訂房收入佔比做到最大化的最主要策略，這些議題從近年許多國外報導飯店與OTA的競價關係文章就可發現趨勢。

面對疫情來臨，旅館業應藉機提升訂房系統能力、掌握大數據，無疑是最重要的一件事。

撰文／張偉浩 圖片提供／台南大員皇冠假日酒店、北投老爺、台北凱撒、理想大地

台南大員皇冠假日酒店防疫典範

黃偉哲市長親自訪視 開發「宅經濟外帶美食」
搶業績推大促銷 住宿送餐券 外帶美食享優惠



◀ 經典外帶豐味組合餐 中適合小家庭4~5人享用，包括煲仔料理、健康食蔬、港式點心、海鮮、燒烤、麵飯類、主廚精選、湯品。

台南市長黃偉哲為了建立國人安全出遊的信心，強調台南對疫情防疫措施之嚴謹，特別以台南大員皇冠假日酒店作為防疫示範酒店並親自訪查，也召集9家觀光飯店業者一同展示因疫情開發出的「宅經濟—外帶美食」。台南大員皇冠假日酒店也順勢推出大促銷，龍蝦吃到飽只要有1位12歲以下兒童用餐，全桌享7折優惠到2/29止，而元素平日午餐4人同行1人免費、煉·瓦日式餐廳點用套餐享4人同行1人免費、彩豐樓推出冠軍主廚美饌，消費滿2,000元享免費外送服務到3/31前。豪華雙人客房住宿1晚只要3,999元起，含翌日自助式早餐2客及餐飲抵用券1,200元、或是憑蘭展門票或購票證明，任一房型享9折優惠。

台北凱撒出奇招化危機為轉機

服務業同業優惠 平日每房只要2,799元起
Checkers自助餐主打外賣養生餐點



▲台北凱撒精緻客房同業價2,799元起。

台北凱撒大飯店為配合寒假延長政策，於2月份推出超低優惠折扣專案，精緻客房平日每晚只要2,999元起。台北凱撒大飯店更祭出服務業同業優惠，平日每房只要2,799元起。針對因疫情而取消春酒的公司行號，也推薦他們轉而購買優惠餐飲抵用券贈送員工，讓員工可以自行各自在餐廳消費或是購買外帶餐點，希望能將取消春酒的顧客留住。而目前最重要的還是全力搶攻外賣商機，台北凱撒大飯店特別與外送平台Foodpanda合作推出外送小點服務，除了主推溫補強身料理以外還可依個人喜好選擇Checkers自助餐、王朝餐廳的招牌料理，輕鬆就能在家享用5星級的美味餐點。

北投老爺買1晚送1晚！

每人每晚最低2,375+10%起 前進戶外 擁抱大自然
每間客房皆提供天然白磺溫泉 房內獨享好湯



▲北投老爺景緻客房。

北投老爺祭出買1晚送1晚限定優惠，除了每間客房內皆可泡湯外，帶你前往戶外與大自然為伍，還能前往PURE法式餐廳吃出健康。即日起至3/31前入住北投老爺酒店雙人景緻客房1泊2食專案1晚，即贈送第2晚1泊1食專案，換算下來每人每晚只要2,375元+10%起！每間客房皆提供天然白磺溫泉，房內獨享好湯，每日更提供免費專人秘境探訪導覽行程。餐廳部分，主廚陳之穎提到白色食材可顧肺，例如白木耳、蓮子及百合等，菇類及鮭魚則可強化免疫力與抗發炎，並將此些食材運用於前菜、主菜及甜點中，例如松露醬汁佐小農蔬食、煙燻鮭魚及溫補磅蛋糕，從「食」開始讓生活更健康。（以現場提供當季菜單為主）

理想大地最佳旅宿首選

最安心、放心、大口森呼吸的旅遊體驗
住房含餐食最低3.2折起 同業再享回饋



▲理想大地園區腹地開闊，每間房皆面對2.2公里運河，出陽台立即感受身心靈釋放。

理想大地配合政府，積極因應此次疫情，飯店全體員工全面動起來，不但公共區域、客房全面定時加強酒精清潔消毒管理，廠商或員工進出飯店皆務必量測體溫，期以嚴密控管，落實飯店園區防疫，讓所有貴賓入住安心。

理想大地渡假飯店不但遠離車水馬龍，更有萬坪草原、獨棟別墅，園區種植千百種植栽，可紓壓的開放式寬敞環境，自然生態豐富多樣，可充分享受林木散發芬多精的洗禮。這裡空氣清新，有利於健康更助於養生，最重要是可暫時取下口罩、大口呼吸，發懶放鬆無極限。為此，隆重推出住房含餐食最低3.2折起、同業再享專案回饋價的優惠好康。

台灣國際郵輪協會（ICCT）攜手兆豐產

理事長吳勛豐感謝主管機關共同催生「郵輪旅遊綜合保險」 協會3/4、麗星郵輪「寶瓶星號」36位首批投保旅客已獲得1萬8千元理賠

載有1,738名旅客的麗星郵輪「寶瓶星號」，原定2/7下午4點返台，受到「嚴重特殊傳染性肺炎」的影響，改為2/8中午12點停靠基隆港，中央流行疫情指揮中心已進行檢疫，衛生福利部長陳時中率隊登船檢疫，對船上1,738名旅客進行發燒篩檢，其中有128名旅客採檢送驗，全採陰性。由台灣國際郵輪協會（ICCT）與兆豐產險，以及相關單位聯手創生的「郵輪旅遊綜合保險」，船上共有36位旅客投保，符合「旅程延誤補償」理賠事宜與快速理賠機制，完整保障旅客權益。



台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長

吳勳豐

兆豐產險董事長

梁正德

根據資料統計，船上共有36位旅客投保「郵輪旅遊綜合保險」，可理賠項目為旅程延誤補償，因延誤時間餘12小時，每位可理賠18,000元，36位保戶總計理賠金額648,000元。另因考量國際郵輪船上空間密閉、人員互動頻繁，屬於高風險場域，中央流行疫情指揮中心也宣布，即日起禁止國際郵輪靠泊台灣港口，期間為即日起到疫情控制為止。全台灣首創的「郵輪旅遊綜合保險」的兆豐產險表示，針對先前已投保的保戶，此段期間，保戶因無法自台灣港口搭乘郵輪，保險公司將主動聯繫保戶，辦理保單退保及退費手續。

台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳勳豐表示，隨著台灣郵輪市場的蓬勃成長，經過4年來的努力之下，在台灣國際郵輪協會、旅遊產業各公協會、行政院消費者保護處、交通部觀光局、交通部航港局、財團法人消費者文教基金會督促加速郵輪定型化契約審查，最終法案出爐，完善法規，與國際接軌，更創造消費者及旅遊業、政府多贏局面，使市場健全發展。

郵輪旅遊興起於歐美，近年來東移亞洲並掀起熱潮，郵輪產品有其特殊性，目前陸續衍生出消費糾紛，主因消費者對於相關法規、



▲（左起）兆豐產險個人保險部襄理李宜錚、電子商務暨個人保險營業部襄理安秀毓、台灣國際郵輪協會（ICCT）理事長吳勳豐、法規委員會召集人王明仁、大陸保險代理集團總經理羅廣才。

國際行情及氣候影響等因素產生誤解，因此郵輪定型化契約的完善攸關台灣郵輪旅遊的發展，對於旅遊業者來說十分重要。面對此次疫情正好是「郵輪旅遊綜合保險」機制存在的最大證明，對於旅客有最好的保障。

此次郵輪旅程延誤保險的特別之處，在於延誤期間計算有出發延誤、到達延誤，延誤超過4小時給付定額6,000元，每滿延誤4小時再給付，最高為保額18,000元，保險期間內以2次為限。還有額外住宿費用、更改行程費用及重新接駁郵輪費用、取消郵輪旅遊費用。

吳勳豐強調，麗星郵輪一直全力配合台灣疾管署各項防疫政策及檢疫措施，並盡最大的努力協助防堵疫情蔓延。所有停泊港口嚴格執行體溫篩檢、任何人若有發生症狀一律不允許登船、於艙房與其他公共空間全面進行衛生消毒以及要求船員配戴口罩等，盡可能隔絕新冠病毒所有傳播途徑，以保障所有旅客及船員的健康與安全。值得嘉許的是，寶瓶星號在檢疫期間，所有團隊都在船上帶給旅客歡樂、貼心照顧，安撫不安情緒，檢疫完畢之後適逢元宵節，麗星郵輪更貼心的安排旅客品嚐湯圓，溫暖又窩心，讓所有旅客給予一致好評。

麗星郵輪寶瓶星號深植台灣母港營運已有十年，等待疫情控制得宜落幕，將再度啟航服務廣大的台灣郵輪愛好旅客。

搭船前投保「郵輪旅遊綜合保險」 保障了什麼？

第一，麗星郵輪原定2/7下午4點返台，受到「嚴重特殊傳染性肺炎」的影響，改為2/8中午12點停靠基隆港。

因此，保單中的「旅程延誤補償」可以申請理賠，就保險事故而言，麗星郵輪旅程延誤為碼頭關閉所致，如超過4小時以上，承保內容給付。

險 首創「郵輪旅遊綜合保險」全台聚焦

11、13率先開辦會員「郵輪國外旅遊定型化契約及郵輪綜合保險」研習講座 金 加上郵輪商確保旅客安全備受肯定 郵輪旅遊終將再度欣欣向榮

第二，被保險人、旅客因「嚴重特殊傳染性肺炎」而關閉碼頭的故事，預訂並已付款的岸上觀光行程取消，郵輪假期保險的「岸上觀光行程取消慰問金保險」是否可申請理賠？

兆豐產險表示，要符合條款約定保險事故才能理賠，如被保險人是因符合重大傷病者，可申請理賠；不符合者則無法申請理賠。

第三，被保險人或其同行夥伴如罹患「嚴重特殊傳染性肺炎」，或被保險人本人因疑似罹患武漢肺炎被強制檢疫，導致必須取消預定的旅程，「旅程取消保險」是否可以申請？

兆豐產險表示，可以。因為「嚴重特殊傳染性肺炎」為法定傳染病，被保險人或其同行夥伴罹患「嚴重特殊傳染性肺炎」確認者，認定符合重大傷病。

第四，被保險人於海上旅遊期間，被保險人或其同行夥伴如被確認罹患「嚴重特殊傳染性肺炎」，還有那些保險給付可以申請理賠呢？

兆豐產險指出，可以申請「旅程縮短保險」，也就是被保險人於海外旅行期間內，必須提早結束旅程而返回台灣境內住居所，所需額外支出的交通費用及住宿費用。另外，還有「郵輪假期保險」，海上旅遊期間於岸上觀光後錯過登船費用，以及「郵輪緊急衛星電話費用保險」、「海外急難救助費用保險」醫療轉送費用等。

第五，被保險人於海外旅遊期間，罹患「嚴重特殊傳染性肺炎」並於國外當地醫療機構就診或住院，是否可以申請「海外突發疾病醫療健康保險」的給付？

兆豐產險表示，可以。這張保單有著全面性規劃，包含郵輪旅遊風險、旅行平安及海外突發疾病保障。

兆豐產險「樂郵遊」郵輪旅遊保險計畫 讓您樂「郵」出「航」有保障

專屬郵輪旅遊保險特色

- 郵輪及其他公共交通工具（如班機、火車），出發或到達延誤滿4小時即獲得補償。
- 旅程延誤所致額外住宿費用、更改行程費用及重新接駁郵輪費用、取消郵輪旅程費用（延誤超過10小時）。
- 岸上觀光期間遺失旅行文件所致重新接駁郵輪費用。
- 郵輪假期保障：
 - ◎岸上觀光後錯過登船前往下個停泊港口旅行票費用及額外住宿費。
 - ◎取消或提早結束岸上觀光行程慰問金。
- 天氣惡劣、罷工、被保險人或其同行夥伴發生重大傷病所致旅程取消、縮短。
- 被保險人或其同行夥伴蒙受重大傷病緊急事故時，使用郵輪緊急衛星電話費用。
- 海外急難救助費用：
 - ◎緊急醫療轉送（含空中運輸）高達300萬。
 - ◎遺體或骨灰運送費用（含自然身故）。
- 旅行個人責任、行李延誤及損失保障。



▲台灣國際郵輪協會（ICCT）與兆豐產險，以及郵輪代理業者共同開會探討保險保障內容。

2020年台灣國際郵輪協會-研習講座

郵輪國外旅遊定型化契約及郵輪綜合保險

主辦單位：台灣國際郵輪協會 協辦單位：兆豐產險

日期：3/04、3/11、3/13 每班次50人 費用全免

講題內容：

- 郵輪旅遊契約及保險之重要性
- 郵輪旅遊定型化契約之重點
- 郵輪旅遊綜合保險之保障內容

講者：

- 郵輪旅遊契約及保險之重要性：兆豐產險 總經理 李登輝
- 郵輪旅遊定型化契約之重點：兆豐產險 副總經理 李登輝
- 郵輪旅遊綜合保險之保障內容：兆豐產險 副總經理 李登輝

上課時間	課程內容簡述	名額
3.04-14:00	概論	50名
3.04-15:30	郵輪旅遊定型化契約之重點	50名
3.11-14:00	中場休息	50名
3.11-15:30	郵輪旅遊綜合保險之保障內容	50名

報名方式：請逕向兆豐產險或各郵輪代理商洽詢

兆豐產險：www.icctw.com.tw

兆豐產險：02-25159991 Email: icct@icctw.com.tw

※全台首家郵輪旅遊綜合保險，提供最完整量身定製郵輪旅遊風險保障規劃。

※不論郵輪海遊、海陸遊（多點靠港）或海空聯營套裝遊（Fly Cruise），如因天氣惡劣、罷工等因素致旅程延誤、取消或縮短皆可獲得保障。

※郵輪（Cruise）明確納入公共交通工具定義，因應各種郵輪旅遊方式，週全旅行不便保障。

項目別	承保範圍	保險金額(新臺幣)	
		郵輪遊	郵輪遊(公海)
兆豐產物變遷旅行平安保險			
(一)	身故或喪葬費用喪失保險金	定額	100萬元-500萬元
(二)	失能保險金(未滿15足歲適用)	定額	100萬元-200萬元
(三)	重大燒傷保險金	定額	50萬元-250萬元
(四)	傷害醫療保險金(實支實付型)	限額	10萬元-50萬元
兆豐產物變遷海外突發疾病醫療健康保險附加條款			
(一)	海外突發疾病住院醫療保險金(依地區別係數調整)	限額	10萬元-50萬元
(二)	海外突發疾病門診醫療保險金2%(依地區別係數調整)	限額	2,000元-10,000元
(三)	海外突發疾病急診醫療保險金20%(依地區別係數調整)	限額	2萬元-10萬元
地區別調整係數：北美、歐洲：200%；日本、紐澳：150%；其他地區：100%			
兆豐產物郵輪旅遊綜合保險			
(一)	第三人責任保險	總額	300萬 自負額 300萬
(二)	旅行文件損失保險	總額	5萬
	1.海外旅行期間旅行文件損失費用 (1)補領旅行文件或旅行票之費用 (2)海外住宿費用、(3)海外交通費用 2.岸上觀光期間遺失旅行文件所致重新接駁郵輪費用 註：接駁郵輪交通費用以紅字表示		
(三)	行李損失保險	限額	12萬
(四)	行李延誤保險	定額	5,000元
	行李延誤賠償金(延誤超過4小時)(最高賠償二次)		
(五)	旅程取消保險	限額	20萬
(六)	旅程延誤保險	限額	20萬
(七)	1.旅程延誤補償(保險期間內以補付二次為限) -每滿四小時的延誤	最高給付上限	18,000元
	2.旅程延誤所致額外住宿費用(最高以十日為限)	定額	6,000元
	3.旅程延誤所致更改行程費用及重新接駁郵輪費用	每日限額	6,000元
	4.旅程延誤所致取消郵輪旅程費用(延誤超過十小時) 且自保險契約生效日起郵輪及需取消郵輪假期	限額	8萬
(八)	郵輪緊急衛星電話費用保險	限額	20萬
(九)	海外急難救助費用保險		
	1.親友前往探視或處理後事費用(交通工具由一人經濟單位)	限額	20萬
	2.未成年子女返國費用(經濟客艙機票)	限額	20萬
	3.醫療轉送費用(含空中運輸)	限額	300萬
	4.遺體或骨灰運送費用	限額	100萬
5.殯葬處理費用	限額	50萬	
(十)	郵輪假期保險		
	1.海上旅遊期間於岸上觀光後錯過登船費用 -住宿費用、旅行票費用	限額	5萬
	2.岸上觀光行程取消慰問金 -每一段岸上觀光行程	最高給付上限	15,000元
3.岸上觀光提早結束慰問金	定額	3,000元	
		定額	3,000元

金龍永盛旅行社

暑假遊歐洲享清新爽肺之旅

主打5月後直飛的歐洲產品 讓旅客旅遊風險降到最小
路線包括奧捷、克斯、德瑞、克斯蒙波、純瑞、英、德

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲英國倫敦大笨鐘。

因應「嚴重特殊傳染性肺炎」影響，金龍旅遊為了保證客戶權益，雖然台灣主管機關對於某些國家尚未發布任何禁止前往公告，但為配合貴賓在旅遊規畫方面的自主意願而解除契約時，將基於旅遊契約法規，不得不收取部分費用，或有法定原因而取消，應收相關已代繳之行政規費和已支付之必要費用外，會朝向盡力減少貴賓損失的方向努力，但仍有未盡符合需求事宜，敬請諒解。

期盼疫情能盡快解除，金龍旅遊有機會再陪同貴賓們遊遍全世界的美景，嚐遍美食，品味歷史和文化等，以留下美好的回憶。但此前，依然希望一起留意疫情發



展和祝福闔家平安健康。

金龍旅遊目前的歐洲線產品都是以華航直飛居多，跟透過第三地轉機相比，風險相對較小，旅客取消行程的情況也少，但還是有旅客取消後導致團體人數不足，進而整團取消，或是小團體虧本出團，為的



▲瑞士少女峰火車之旅，感受清新空氣的輕拂。

重 點 整 理

1. 主推華航直飛歐洲航點產品，讓旅遊風險相對較小。
2. 推出5月以後商品，讓旅客可以安心出遊。
3. 規劃小資搶購產品，或是暑假夏一跳的清新爽肺團。

◀杜布羅尼克中世紀的建築模樣是著名電視影集的拍攝場。◦◦

就是全力保障同業旅客的權益。雖然目前出發之團體旅客進單速度緩慢停滯，仍有客戶持續詢問團體產品，以5月之後出發的小資搶購產品，或是暑假夏一跳的清新爽肺團，做為主打，帶領同業一起走過疫情，迎向商機。

★小資搶購產品包括「捷克8日」49,998元起，出發日期：5/4、20、6/3、15；54,998元起的出發日期為7/11、27、8/10、22。「克斯8日」49,998元起，出發日期：5/4、18、6/1、15；54,998元起的出發日期為7/11、27、8/10、24。「德國8日」54,998元起，出發日期：5/19、29、6/8、11、10/9、16；59,998元起的出發日期為7/21、30、8/17、24。「英國7日」49,998元起，出發日期：5/4、18、25。

★暑假夏一跳的清新爽肺團則有7/13、27、8/3、17出發的「神奇奧捷10天」、7/14、28、8/11、25出發的「神奇奧捷德10天」、7/8、26、8/5、23出發的「神奇克斯波10天」都是只要59,998元的促銷價。另外也有7/8、28、8/17、24出發的「神奇德瑞10天」69,998元起、7/8、28、8/17、24出發的「神奇瑞士10天」79,998元起、7/12、19、8/9、16出發的「5星克斯蒙波13天」88,999元起。



▲德國國王湖的湖光山色，讓人陶醉。

巨大旅遊

今年就去非洲感受動物大遷徙！

動物大遷徙行程6人出發 連住3晚超人氣山林小屋飯店
4/24起直飛海參崴 踏上堪察加半島、庫頁島神秘大地

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、巨大旅遊



▲巨大旅遊今年再度推出一年一度的非洲動物大遷徙熱門行程。



▲每年夏季來到肯亞馬賽馬拉，有機會欣賞到數百萬頭牛羚大遷徙。



▲來到馬賽馬拉國家保護區能一睹野生動物獵食的難得畫面。

多年來深耕長程線的巨大旅遊，面對肺炎疫情，受到影響幅度較小，為進一步刺激市場買氣，主打非洲動物大遷徙、俄羅斯遠東路線，帶旅客飛往地球另一端，感受豔陽高照的熱情氛圍或是人煙稀少的神祕大地，搭配年度特惠價格，省很大，誘因十足。

這個暑假來去非洲 一睹動物大遷徙景象

非洲動物大遷徙被許多人視為一生必去一次的終極夢想，每年夏季若來到馬賽馬拉國家動物保護區，可觀賞到數百萬頭牛羚與數十萬匹斑馬奔騰的場景，那些觸動人心的野生動物互動畫面，讓人熱血沸騰。

為了讓旅客能有絕佳的非洲體驗，巨大旅遊精心安排入住馬拉塞麗娜山林小屋（Mara Serena Safari Lodge），位在馬賽馬拉國家保護區的馬拉三角中心，坐落在俯瞰著非洲大草原和馬拉河的一座小山上，不論是獵遊事前準備，或清晨動身去搭熱氣球高空鳥瞰生氣勃勃地動物大遷徙，帶給人極大的便利性，無須摸黑早起出發，巨大旅遊保證連住3晚，探險非洲大遷徙價值最大化。

除了動物大遷徙之外，還可欣賞在月球上唯一可看到的地球景點—東非大地塹；還有，東非必吃的世界排名前50之Carnivore食人族野味窯烤餐廳等非洲獨一無二的新奇體驗。

重 點 整 理

1. 即日起至3/6止，報名巨大旅遊非洲動物大遷徙行程前10名，立即享有1萬元折扣優惠，7/24限定一團出發，把握難得機會，體驗動感非洲與動物大遷徙驚人盛況。
2. 西伯利亞航空台北直飛海參崴行程，4/24首發特惠同業價69,900元起（含稅簽），另有「東方舊金山」海參崴、貝加爾湖8天同業價54,900元起（含稅簽），價格具有競爭力。

即日起至3/6止，報名巨大旅遊非洲動物大遷徙行程前10名，立即享有1萬元的折扣優惠，7月出發，體驗動感非洲與動物大遷徙驚人盛況。

台北直飛海參崴不用4小時 前進堪察加半島神秘火山群

此時也是前往俄羅斯旅遊的好時機，巨大旅遊取得西伯利亞航空系列機位，將於4/24起從台北直飛符拉迪沃斯托克（海參崴），僅3小時40分即可抵達俄羅斯領土，將原本轉機6小時縮短到不用4小時。

行程將往北走，可到帝王蟹產地的庫頁島，再往北走，還有以「地球最後祕境」之稱的堪察加半島，8月起還能看到棕熊抓鮭魚的難得畫面。



▲堪察加半島有「冰火之國」之美稱，被公認為是「人間仙境」。



▲自4/24起，西伯利亞航空從台北直飛符拉迪沃斯托克（海參崴），僅3小時40分即可抵達。

百威旅遊

公主遊輪Fly Cruises暢遊歐洲好安心

婉拒過去14天內自中港澳出發 或途經中轉旅客登船旅遊 前段採用台籍航空直飛 或是歐、中東籍中轉 提升安全性

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、公主遊輪



▲全新旗艦船—奇緣公主號將在2020首航地中海。



▲希臘愛琴海的藍白色世界，是夢寐以求的國度。



▲星空公主號可於星空套房陽台上觀看露天星空電影院螢幕感受極致娛樂。

公主遊輪持續密切關注最新疫情變化。公主遊輪的醫療專家也已密切與美國疾病管制與預防中心（CDC）和世界衛生組織（WHO）保持聯繫，在全球旗下遊輪上執行強化的篩檢、預防及管控措施。執行中的防疫措施包括：婉拒過去14天內自中國大陸、香港、澳門出發、或途經中國大陸、香港、澳門的賓客登船。登船前，針對疑似或確認有呼吸道或發燒症狀的賓客，無論症狀原因為何，進行醫療評估，包括溫度篩檢。登船後，任何因呼吸道之症狀而至船上醫療中心就診之賓客，皆需進行冠狀病毒之篩檢，所有發燒及呼吸道疾病個案，以及所有疑似感染冠狀病毒個案，都將通報各地及各國健康衛生當局，確保所有登船的旅客享受安全無虞的遊輪假期。

百威旅遊表示，目前歐美遊輪亞洲旅客的比例少，百威旅遊推出公主遊輪的Fly Cruises商品，只有台灣的團體旅客有如期的出團，且前段的飛機採用台灣籍直飛，或是中東、歐洲籍的航空中轉，包括荷蘭皇家航空、法國航空、土耳其航空、阿聯酋航空，全面提升產品安全性。



▲挪威峽灣被稱為是挪威的靈魂。



▲斐濟擁有純淨的海水，讓人沉浸其中，忘卻煩惱。

重 點 整 理

1. 歐美遊輪亞洲旅客的比例少，目前台灣團仍可以順利安全出發。
2. 前段飛機採用台籍或是歐、中東籍，避免亞洲轉機，提高安全性。
3. 婉拒過去14天內自中、港、澳出發、或途經中、港、澳的賓客登船。

海島公主號挪威追極光 太平洋公主號漫遊南太平洋

前往北歐或是紐澳大洋洲的旅程，推薦「星空公主號～北歐波羅的海vs璀璨聖彼得堡15天」可以一次暢玩挪威、丹麥、瑞典、芬蘭、德國、愛沙尼亞跟俄羅斯，「皇冠公主號～北歐挪威峽灣遊輪之旅10天」巡弋絕美峽灣之外，更能走訪英國經典之旅，限量10/2、14兩團出發的「海島公主號～挪威極光追獵15天」帶領旅客海上追逐極光，感受幸福魔力。

此外，百威旅遊更布局冬季市場，帶領旅客前往溫暖的南半球，像是盛世公主號的紐澳之旅，或延伸萬那杜、新喀里多尼亞、斐濟15～17天不等，以及10月～11月限量5個梯次的「太平洋公主號～戀戀大溪地、浪漫海島13/14日」，太平洋公主號為公主遊輪旗下的小型豪華遊輪，可以帶領旅客輕鬆探訪南太平洋諸島，感受海島風情。



▲百威旅遊提供身分標示貼紙，讓旅客安心出遊。

奇緣公主號首航地中海 3支產品玩轉西南歐

7～8月是前往地中海旅遊的最佳時機，除了氣候宜人，景點更呈現最美麗的狀態，目前百威採用公主遊輪最新的奇緣公主號，推出一系列東西地中海旅遊，帶領旅客暢遊美麗的愛琴海。包括「奇緣公主號～卡布里、黑山vs希臘11天（羅馬上、雅典下）」、「奇緣公主號～希臘列島、藍洞vs愛琴海11天（雅典上、巴塞下）」、「奇緣公主號～經典西地中海巡航11天（巴塞隆納上、羅馬下）」3支產品。百威旅遊強調，公主遊輪地中海行程大幅度的降價，跟其他遊輪暑假旺季差不多價格，公主遊輪又採用新船，是搭乘的最好時機。

鴻大旅行社

看好紐澳市場後續強勁需求

台灣赴紐澳相對穩定 航空公司仍穩定飛航提供充足運能
瞄準疫情後 8天主打高CP值 10、12天搶攻招待團目光

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

鴻大旅行社董事長
翁鴻仁



重 點 整 理

1. 航空公司、飯店提供穩定供需，同業可安心送客。
2. 8天高CP值搶攻年輕客群需求。
3. 10、12天迎接潛藏已久的招待團，看好將迎接爆量成長。

全額退費等錯誤訊息的影響，讓鴻大也面對許多旅客的退團或更改出發，但在專業的經驗下，鴻大能為消費者剖析市場狀況，並且將依據定型化契約進行退費，因此旅客權衡之下，大多仍選擇正常出遊，目前退團的聲量更不斷降低，甚至已有詢問整團出發的需求出現。



▲鴻大旅行社看好紐西蘭市場接下來的爆發性成長，特別備齊一系列商品滿足市場需求。

安心出遊紐澳 航空公司、飯店都穩定

紐西蘭、澳洲與台灣互動良好，對於台灣旅客亦相當友善，過年至今的紐澳線行程都順利出團。加上中國大陸仍處於疫情肆虐的階段，使得前往紐澳的陸客大減，當地飯店的取得與供需相對穩定，房間的取得上也更為順利。

此外，目前航空公司前往紐澳市場的航班也相對穩定，包括新加坡航空、華航、紐西蘭航空等航空公司仍按原定的運能來執飛，因此旅客能夠安心前往，同業也能安心送客。

翁鴻仁進一步表示，近期雖經歷澳洲森林大火、紐西蘭洪水，但當地政府都已經處理完善，加上紐澳幅員遼闊，擁有豐富多元的觀光資源可以靈活搭配替代景點，在觀光市場上頗占優勢。

搶攻不同客群目光 8、10、12天任選

放眼未來，鴻大在紐西蘭市場布局上，將以南北島10/12天，以及南島10天為主，同時為了因應市場的需求，進入紐西蘭的傳統淡季後，為了確保同業的銷售能長紅不墜，鴻大特別推出8天的輕巧商品，舉凡南北島8天、純南島8天，以及島嶼灣+羅吐魯阿8天的新選擇。

透過8天輕巧的設定，在行程豐富度仍兼具的情況下，還有超優惠的售價加持，能讓同業輕鬆挖掘出預算有限、卻對紐西蘭充滿憧憬的年輕客群，抑或是重遊紐西蘭多次的旅客。

而長天數的10、12天商品翁鴻仁也相當看好市場需求，原因在於受到疫情影響，許多招待團都暫時按兵不動，等待市場逐漸恢復後，勢必將會選擇長天數的商品出發，因此預料將帶來蓬勃的商機，歡迎同業踴躍送客。

在疫情一路影響下，地處南半球的紐澳雙國可說是世外桃源，尤其紐西蘭更是尚未出現案例的國家，因此成為旅客爭相造訪的旅遊選擇。於此同時，4~6月份為南半球的夏秋之際，優美的風光更是早已吸引眾多旅客觀望前往。

鴻大旅行社董事長翁鴻仁表示，雖然旅遊市場受到疫情的嚴重影響，但紐澳雙國因為正處夏季，天氣相對炎熱，因此可說也較為安全，尤其紐西蘭更是不受影響，至今無個案發生，因此讓消費者安心不少。雖然疫情爆發之際，受到媒體如



【早鳥報名 限時優惠】

凡於 2020/02/27 前報名付訂者

不限出發日期第二人優惠省**3,000元**

A ◆北國風情◆

直飛俄羅斯、全程住宿五星
兩次中段飛機、美食饗宴八日

NET **86,888**元起(含稅費)

巨大旅遊 02-2562-6319 交旅總00585 品保北1980

可樂旅遊 02-2502-6601 交旅總2013 品保北0024

盡享

帝俄宮廷奢華

俄羅斯北國風情



北風航空 空中巴士

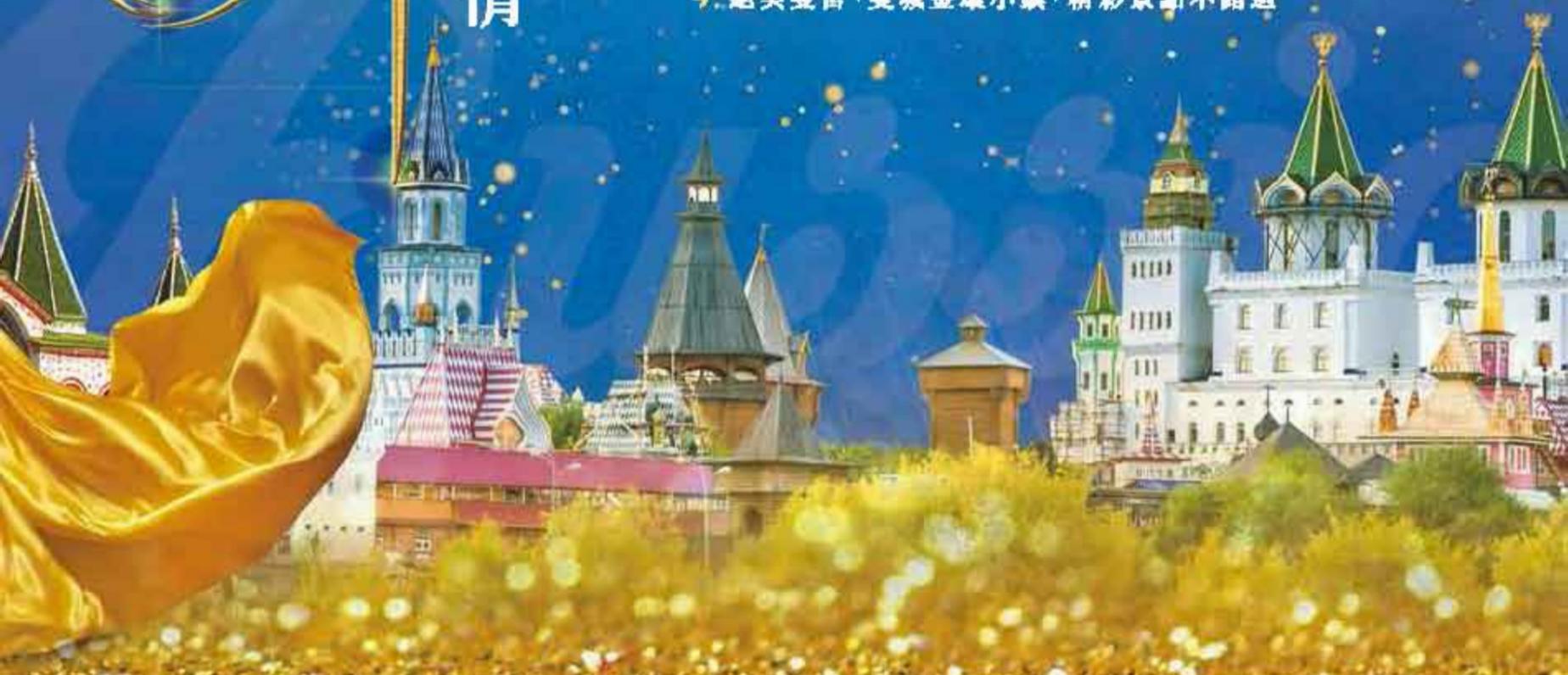
A330 包機啟飛

5/23~10/10

全台唯一直飛俄羅斯

俄羅斯北國風情 4大亮點

1. 每週六出發，當日抵達莫斯科
2. 中段飛機×高速列車，輕鬆往返莫斯科、聖彼得堡
3. 優質星級飯店、總統普丁宴會餐廳美食饗宴
4. 絕美雙宮、雙城金環小鎮，精彩景點不錯過



B ◆ 北國風情 ◆

直飛俄羅斯、四星金環小鎮
單段中段飛機、高速列車八日

NET **72,888**元起(含稅費)

C ◆ 北國風情 ◆

直飛俄羅斯、雙城銀環小鎮
瓦爾代湖、高速列車八日

NET **64,888**元起(含稅費)

tigerair
台灣虎航

看好長崎觀光魅力 台灣

不只有世界新三大夜景 邂逅伊王島LUMINA魔幻森林、
豪斯登堡暢遊 享受溫泉陶冶及九十九島自然魅力 住

台灣虎航自先前與業者合作長崎包機航班市場反應熱絡後，也進一步規劃盼在下半年推出直飛長崎的定期航班，自台灣桃園國際機場出發約2小時就能抵達長崎機場，期盼提供遊客更多暢遊航點選擇。為了深度推廣長崎縣觀光魅力，台灣虎航舉辦5天4夜的長崎Fam Trip考察團，邀請大榮旅行社、易遊網旅行社、良友旅行社、雙獅聯合國際旅行社、旅天下等旅行先進與媒體參加，希望透過考察團有效協助旅行同業規劃商品，共同拓展更多長崎觀光魅力，吸引遊客到訪感受浪漫之都的迷人風采。



▲台灣虎航經營發展處營業銷售部副理盧美惠（右2）、業務組主任朱桓毅（右1）和旅奇整合行銷國際市場部部長劉厚志（左1）共同帶領考察團深度感受長崎之美。

▲長崎縣觀光連盟海外誘致部部長宮崎大誠（後排左1）、長崎縣文化觀光國際部政策監國際戰略擔當浦真樹（後排左3）、國際觀光振興室主任主事御所和也（後排左2）和長崎縣觀光連盟海外誘致部海外誘致課課長代理飯塚昇平（右1）熱情歡迎考察團到訪。

魅力亮點3 長崎蛋糕樂園



▲長崎蛋糕樂園兼具購物、用餐、觀光工廠等多重魅力。



長崎蛋糕樂園是長崎蛋糕知名品牌「和泉屋」旗下結合製造工廠、販售中心與餐廳的複合式設施，距離千石展望台車程僅3分鐘，前往雲仙溫泉區也只需40分鐘就能抵達。可以購物及免費參觀長崎蛋糕生產線之外，若有特殊需求也能協助客制化長崎蛋糕，館內的餐廳能夠欣賞絕美橘灣景緻，最多可容納約300人，團體餐食為包含長崎強棒麵、長崎什錦麵等特色美食的套餐，根據菜色及品項多寡，未稅餐標約介於1,500~2,500日圓之間。

▲用餐空間相當寬敞，一旁即是能遠眺橘灣的愛野展望台。

魅力亮點4 小濱足湯暖呼呼105

可以免費使用的小濱足湯暖呼呼105以泉源溫度高達攝氏105度作為靈感，打造出全長105公尺的足湯池，是日本最長且最熱的足湯，最推薦安排夕陽西下時到訪，能夠看到夕陽和橘灣形成的絕美景觀。除了坐式足湯池，也規劃有池底鋪設小石頭的健行足湯區以及寵物足湯區等，還能夠利用不斷冒出的溫泉蒸氣將雞蛋、蔬菜、海鮮等食材蒸熟，大啖特殊的「蒸釜料理」。



▲小濱足湯夕陽西下美景不容錯過。

魅力亮點5 伊王島LUMINA魔幻森林



▲歡迎到訪LUMINA魔幻森林，感受非日常的奇幻歷險。

坐落於伊王島的「i+Land nagasaki 度假區」自加拿大引進高科技聲光技術，打造出日本首座「LUMINA 魔幻森林」，全長約800公尺的步道沿途使用燈光和影像投影營造出不可思議的幻想世界，更結合當地景觀與地形加以設計互動區域，遊客將和故事主角YURA一起踏上尋找魔法寶石、對抗巨龍的冒險旅程，感受前所未有的驚奇之旅！

魅力亮點6 長崎BIO PARK

長崎BIO PARK是主打貼近動物生態的動物園，園區範圍寬廣共分為數10個區域能夠參觀，除了欣賞以外，也能根據告示進入放養區餵食飼料，與可愛無比的動物們來場近距離接觸，極具人氣的動物明星「水豚」冬季會泡溫泉、夏季則能看到牠們吃西瓜的超萌模樣，相當受到喜愛，除此之外在這裡也能見到稀有的黑狐猴，或是體驗餵食河馬、浣熊、紅鶴等，非常有趣。

▲長崎BIO PARK能夠和動物們近距離接觸，相當適合安排親子旅遊。



虎航擬規劃定期航線

撰文・攝影／張語柔

長崎BIO PARK 宿補助金擬登場

長崎縣位於日本最西側，擁有璀璨無比的「世界新三大夜景」、九州最大王國「豪斯登堡」、「九十九島珍珠遊覽區」、「出島」等魅力景點，長年來深受旅行同業愛用，組合搭配推出多種九州旅遊商品。豐富的歷史背景點綴之下，長崎縣內不僅能夠邂逅日本傳統風情、也能感受結合異國文化後的嶄新面貌，幅員寬闊且擁有多個特色離島，具備充沛的觀光資源能夠利用。

長崎縣中心擁有景緻美麗的大村灣，由於長崎機場坐落在大村灣內，因此規劃從機場前往縣內各地交通都相當便捷，車程約40~50分鐘就能抵達長崎市區，前往擁有「雲仙溫泉區」和「島原城」等魅力景點的島原半島、適合親子同遊的西海市「長崎BIO PARK」或直奔佐世保市也都只需約1~1.5小時，為了協助旅行同業規劃行程，長崎縣也計劃將推出補助金方案，凡商品有入住在長崎縣內2個晚上即補助4千日圓，歡迎同業多加利用。



▲採草莓分為計重制與吃到飽共2種方案，若有用餐還能再享折扣。
▲葡萄田餐廳可根據團體需求調整桌椅數量，用餐空間相當溫馨。

魅力亮點1 大村夢農場Chou Chou

大村夢農場Chou Chou距離長崎機場僅5分鐘車程，是結合農場、餐廳與農產販售中心的複合式設施，每年1月~4月能夠在此體驗採草莓，8月中旬起則能採收葡萄和梨子，也能在此體驗製作大村壽司、甜點等。葡萄田餐廳的午餐為使用當地食材精心烹調的自助式餐食，餐標約落在1,300日圓左右，晚餐則是使用嚴選長崎和牛的豪華BBQ，團體若有用餐需求，敬請事前電話預約。

魅力亮點2 島原城 & 鯉魚優遊街道



島原城始建於1618年，歷經明治維新被拆除廢城後於1964年修復，擁有特殊的五層天守閣，採用安土桃山時代的建築風格，外觀相當壯麗，為島原半島代表性景點。島原城內部能夠參觀受到禁教政策影響而發展出的潛伏基督相關史實與文物，以及島原當地歷史演變，冬末春初城池周圍梅花和櫻花接連盛開，夏季更能欣賞荷花。周圍順遊景點除了武家屋敷外，也可安排至擁有日式庭園湧泉絕景的「湧水庭園 四明莊」或能體驗製作傳統甜點寒湯圓的「島原湧水館」等地點，街道沿途鯉魚優遊更是被譽為水都島原的迷人風景。

◀島原市內擁有多處湧泉，市街各地都能看到鯉魚優遊美景。

魅力亮點7 松浦史料博物館



▲古色古香的松浦史料博物館。

松浦史料博物館沿用過往平戶城主松浦家族的住宅改建而成，館內介紹平戶地理環境、對外貿易交流紀錄，展示城主過往的美術收藏品等，館藏相當豐富多元，也能免費體驗穿戴武士頭盔等，20人以上團體入館費成人480日圓、高中生(含)以下280日圓，除了博物館外，此處更設有以日本知名茶聖千利休為概念打造的茶室閑雲亭，提供遊客體驗日本茶道，包含抹茶及日式茶點的費用每人約600日圓。

魅力亮點8 九十九島珍珠海洋遊覽區

不僅有重現出九十九島海洋生態、可欣賞海豚秀與體驗挖珍珠的「水族館海閃閃」，匯聚動物與自然花卉的「動植物園森閃閃」也是一大亮點，或可選擇搭乘船程約50分鐘的「觀光遊覽船」，從海平面欣賞九十九島自然美景、挑戰海上獨木舟、駕駛帆船等。為了讓遊客深度探索，園區現正推出涵蓋觀光遊覽船、水族館、動植物園的超值優惠套票，同業若有需求歡迎洽詢夢通公司。此外，只要事前預約，遊覽區內各間餐廳也能提供團體用餐。



▲搭乘觀光遊覽船，享受入列世界最美海灣俱樂部的九十九島美景。

魅力亮點9 豪斯登堡



◀光之王國彩燈秀連續7年獲得日本彩燈排名綜合部門第1名。

▼《ONE PIECE》的「千陽號」再次回到豪斯登堡，為極具魅力的必訪設施！不僅能夠乘船出航、登船參觀、港灣邊也設有主題餐廳和多處拍照亮點。

重現歐洲荷蘭小鎮風光、魅力活動不間斷的豪斯登堡王國，長年來深受旅行同業愛用，不僅能夠感受磚造歐風建築、風車和運河營造的悠閒氛圍，也能玩樂多樣化遊樂設施、欣賞歌舞表演等，伴隨季節陸續推出的特別活動更是魅力無比！春季由鬱金香、玫瑰花、繡球花接力的花之祭典規模盛大、品種繁多讓人目不轉睛，夏季超大規模的煙火大會華麗登場等，吸引多數遊客到訪暢玩。此外，豪斯登堡更擁有連續7年榮獲日本彩燈排名綜合部門第1名的「光之王國」璀璨彩燈，且包含話題性十足的《ONE PIECE》「千陽號」等多項設施現在只要憑入場護照就能免費體驗，更加划算超值。



嚴選日本四國私房秘境 啟動

遠眺瀨戶內海島波海道美景 天空之城別子銅山尋訪遺跡
沉浸大洲・內子和風古宅 體驗採果・珍珠飾品手作樂趣



▲大洲的臥龍山莊為愛媛秋天招牌美景。

2019年夏天啟動的台北（桃園）—愛媛松山直飛航線自開航以來，不僅提升前進四國的交通便利性，也讓多次重遊日本的台灣旅客有新鮮選擇，每月平均載客率更達到80%以上，並預定於4/11起增加為每週四班，週三、四、六、日皆有營運航班，無論是操作5天的團體商品或FIT旅客進出，皆大幅增加方便性，能深度感受愛媛豐沛魅力。保有多元自然風貌的愛媛除了中部的松山城、道後溫泉等為人熟悉景點之外，從瀨戶內海沿岸的東予地區到串連四國南部的南予地區也擁有豐富旅行素材，四季能夠欣賞不同景觀，提供四國旅遊路線的更多可能。愛媛旅遊資訊 https://www.visitehimejapan.com/zh_TW

今 治



龜老山瞭望公園

曾入選旅遊網站「貓途鷹」的「日本瞭望景點排行榜」，並高居第二名的龜老山位於島波海道上的大島南端，無論晴天、夕陽或夜間點亮的來島海峽大橋，都是欣賞島波海道的最佳觀景地，好天氣更可遠眺西日本最高峰的石鎚山。此外，瞭望台是由日本著名建築師隈研吾設計，融入周邊自然環境，也吸引許多建築迷特地造訪。

地址：愛媛縣今治市吉海町南浦487-4
交通：距本州四國高速道路「大島南」
交流道車程約10分
時間：24小時開放
費用：免費
停車場：大型巴士6輛



來島海峽展望館

位於能夠眺望日本三大激流「來島海峽激流」的系山公園，也是島波海道觀光的起點，展示著世界首座三連式吊橋「來島海峽大橋」的相關資料，在展望館前開放廣場能看到來島海峽觀潮船與激流對抗的震撼畫面，更可近距離欣賞矗立於島波海道的大橋壯闊景觀，距離能夠租借腳踏車遊島波海道的Sunraise系山也只需3分鐘車程。

地址：愛媛縣今治市小浦町2-5-2
交通：距本州四國高速道路「今治北」
交流道約車程約25分
時間：展望館9:00~18:00
公休：日本新年12/29~12/31
費用：免費
停車場：大型巴士4輛

西 条



丹原現採俱樂部

擁有西日本最高峰「石鎚山」的西条市以潔淨水質出名，每年初夏至冬天，能夠體驗摘採各種水果，包括：夏天的藍莓、秋季的葡萄、柿子到冬天的奇異果，目前共有8家農園種植不同水果，為迎接更多遊客來採果體驗，以地域名組成「丹原現採俱樂部」為統一窗口，安排行程預約時只需聯繫單一窗口相當便利，依照時節能夠品嚐不同的水果，價格也有所不同。

地址：愛媛縣西条市丹原町長野2234
交通：距松山高速公路「伊予小松」交流道車程約40分。
時間：10:00~16:00；採果時節5~12月，依果園各有不同水果
公休：依果園各有不同
費用：藍莓100公克300日圓起、葡萄1300日圓起、
柿子300日圓起
停車場：免費，依果園不同，僅3家果園可停放大型巴士。

深度之旅感受愛媛魅力

撰文／黃千珮
圖片提供／愛媛縣國際交流課



新居濱

別子銅山理想鄉

別子銅山礦山產業遺跡山腳下的「別子銅山理想鄉」是座觀光主題公園，遊客能夠搭乘2019年春天才更新上路的復刻版蒸氣火車，行駛於日本最早山岳礦山鐵路，前往長333公尺的觀光坑道中學習採礦歷史，園區依不同年代介紹礦山變遷，並能夠體驗採礦，另外還有淘金砂及天然溫泉「天空之湯」等設施。

地址：愛媛縣新居濱市立川町707-3
交通：距松山高速公路「新居濱」交流道車程約10分。
時間：礦山觀光9:00~18:00（依季節而異）
公休：無
費用：礦山觀光大人1,300日圓、國高中生900日圓、3歲以上兒童700日圓；20人以上團體享8折優惠。淘金砂體驗國中生以上650日圓，3歲~小學生550日圓。
停車場：普通車約400輛，可免費停大型巴士



▲淘金砂體驗。



東平

別子東平地區位於海拔750公尺高的山林中，於1916年至1930年，曾是別子礦山的採礦中心而繁榮，至今因位於高處，且保留許多石牆和磚塊建築物，因而有「東洋馬丘比丘」美譽。由於前往東平地區道路狹窄，僅能利用一天二班的定期觀光巴士，包含導遊解說行程約需2小時，除了遺跡尚可參觀東平歷史資料館，而東平礦山工房內也提供銅板浮雕體驗。

地址：愛媛縣新居濱市立川町654-3
交通：距松山高速公路「新居濱」交流道車程約45分
時間：3~11月 10:00~17:00
公休：週一（遇假日順延），12~2月
費用：東平觀光巴士，國中以上大人1,350日圓、3歲以上750日圓，未滿3歲免費。

大洲



臥龍山莊

被NHK認定為世界名建築百選之一的臥龍山莊佔地約3,000坪，為昔日富商別墅，於明治時代打造，庭園巧妙利用周邊自然借景，又被稱為大洲的桂離宮。境內如童話般的茅草屋為「臥龍院」，而最吸睛則是矗立於大洲重要河道肱川沿岸勝景「臥龍淵」崖壁上的獨立茶室「不老庵」，擁有最佳角度眺望大洲市區，秋季紅葉美景更醉人。



地址：愛媛縣大洲市大洲411-2
交通：距松山高速公路「大洲」交流道車程約12分
時間：9:00~17:00(16:30停止售票)
公休：無
費用：大人550日圓，國中生以下220日圓；與大洲城共通入場券，大人880日圓，國中生以下330日圓；20人以上團體享8折優惠
停車場：大洲町之駅ASANOKA普通車40輛，大型巴士6輛

內子



內子老街

內子町在日本明治及大正時期因發展木蠟與和紙產業而繁盛，除白牆黑瓦的美麗建築林立，至今仍保留並營運的百年劇場「內子座」更見證昔日的榮光。八日市・護國町並保存區的懷舊老街可欣賞富商豪宅及各古老町家，綿延約600公尺。內子遊客中心還提供和服體驗，4,500日圓便可換上和服在老街散步，團體也能預約內子町導覽：每人300日圓。

地址：愛媛縣喜多郡內子町內子
交通：距松山高速公路「內子・五十崎」交流道車程約3分
時間：依設施而異
公休：日本新年
費用：依設施而異
停車場：內子町營停車場可停放大型巴士15輛，1,020日圓。

宇和島



土居真珠

愛媛的珍珠產量為日本第一，1957年率先開啟愛媛珍珠養殖業的便是「土居真珠」，團體可安排認識珍珠真假好壞，需時約1~1.5小時，從養殖的棧板區域開始，參觀從放入珠核到自珍珠貝取出完整珍珠的過程，另外也有體驗手作珍珠飾品，帶回紀念品的行程。



地址：愛媛縣宇和島市三浦西5121-9
交通：距松山高速公路「宇和島南」交流道車程約20分
時間：9:00~17:00
公休：日本新年
費用：含珍珠飾品體驗每人3,300日圓，40人內團體參觀11,000日圓
停車場：免費，大型巴士2輛

九州宮崎增為每週三班！3/19起

宮崎牛與燒酒之鄉「都城」推補助金每人1萬日圓 中華航空宮崎航線開航10週年紀念旅行商品上架



▲中華航空宮崎航線開航10週年慶祝典禮。



2010年1/21正式開航的台北—宮崎航線，截至2019年12月底為止，載客人數達26萬7千人，而2019年載客率約為74.4%。配合增班，中華航空旗下的華旅網際旅行社也推出「華航宮崎空港就航10週年紀念團四日」紀念行程，3/11限定出發，4天盡享宮崎旅遊魅力。

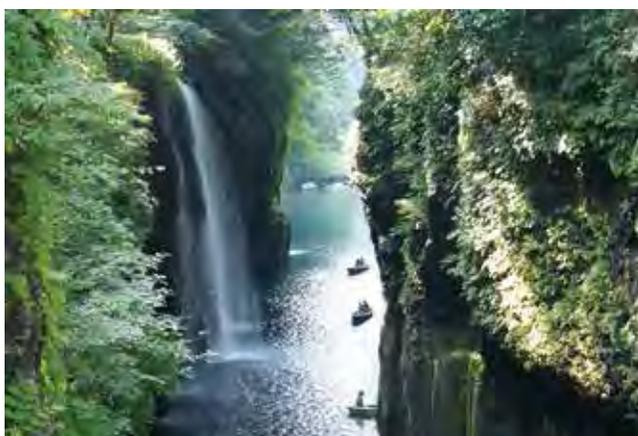
為慶祝台北—九州宮崎直飛航線開航10週年，1/22已於宮崎九重葛機場舉行紀念典禮，中華航空福岡分公司總經理葉進福也宣布，將於3/19起，從現今每週二班增為三班，直到10/24前，每週三、四、六都有午去晚回航班串連台灣與神話國度「宮崎」，並可配合鹿兒島航班，達成天天直飛南九州。



▲宮崎吉祥物熱情迎接來自台灣的旅客。



▲到春天的飫肥城賞櫻。



▲高千穗峽谷划船體驗。

宮崎開航10週年特別紀念行程

10週年紀念團為市場上罕見的宮城縣內走透透行程，能夠充分感受各景點的特色，安排入住2晚渡假地區「青島」的ANA假日飯店宮崎渡假村，飯店內提供豐富活動。ANA假日飯店宮崎渡假村就緊鄰青島，可沿著海岸線前往，並能參加潛水、槌球、賽格威或獨木舟等20種以上體驗遊程，盡情享受渡假氣氛，另1晚則停留距宮崎車站只需10分鐘的宮崎MERIEGES Hotel。

從日本神話傳說的舞台「鵜戶

神宮」啟程，在被稱為九州小京都的飫肥城區體驗邊走邊吃、到宮崎招牌的日南陽光園地看復活島摩艾像，途經鬼斧神工的自然奇觀「鬼之洗衣板」，再前進以締結良緣聞名的青島神社，將海岸線景點全收齊。而山區的高千穗則特別安排一整天，讓旅客深入認識能夠代表宮崎的自然與文化。餐食方面，每晚可享用飯店內自助餐，午餐則安排飫肥天、高千穗鄉土料理與宮崎牛鐵板燒等特色料理。

台北—南九州航班

航班編號	出發地	抵達地	每週飛航	備註
CI114	台北 14:10	宮崎 17:10	週三·四·六	3/19起 週四飛航
CI115	宮崎 18:10	台北 19:10		
CI118	台北 08:10	鹿兒島 11:00	週一·二·四 五·日	
CI119	鹿兒島 12:00	台北 13:30		

週三、四、六直飛日本神話國度



撰文／黃千珮 圖片提供／公益財團法人宮崎縣觀光協會

都城極品美食補助金每人1萬日圓起



▲都城可品嚐日本最頂級的宮崎牛料理。

宮崎牛曾經連續三次贏得日本全國和牛大賽最高榮譽「內閣總理大臣獎」的肯定，位於宮崎與鹿兒島中央位置的「都城」市，距離宮崎市約50分鐘車程，就是被譽為日本No.1的肉品與燒酒的故鄉。在都城的牛肉、豬肉、雞肉合計生產總額是日本第一，並以因擁有品質優良的地下水及溫暖氣候培育的番薯、米、麥所製造的燒酒而聞名，便藉由相遇日本第一的肉品與燒酒為主題「meat meet」，積極透過美食推動觀光，讓遊客能夠一嚐最極致的美味。



▲精選5家餐廳供應極品美食Grand Menu。

「Meat Tourism」企劃中，精選出5家以頂級都城產宮崎牛所料理的奢華美味，包括壽喜燒的常盤莊別邸霧島津、法國料理的Blanc de chateau CHEZ KEN、都城Green Hotel、義大利料理的星之空、霧島酒造直營的西餐霧之藏 BREWERY，平均約11,000日圓就能享受到極品美食Grand Menu。

★只要在都城市內的飯店住宿，搭配指定餐廳的11,000日圓起的極品美食，針對旅行業者，5人以上團體即可獲得每人10,000日圓的補助金，另外，也有3,000日圓補助金的指定餐點。此外，針對台灣業者再加碼提供更多補助，極品美食Grand Menu可額外獲得每人5,000日圓，若是指定餐點則還有1,500日圓的優惠補助金。

▶台灣旅行業者安排指定餐點就能享有補助。



到南九州心臟「都城」感受四季風光

距宮崎機場約50分鐘車程，離鹿兒島機場也只需1小時，南九州中央位置的都城是座被自然豐沛的霧島所環抱的盆地城市，除了日本第一的美食文化，更有著迷人的青山綠意，四季都能感受壯闊的季節美景。



母智丘公園

被列入日本賞櫻百選的母智丘公園擁有約2公里長的櫻花林道，彷彿美麗的櫻花隧道一般，種植著2,600株染井吉野櫻與八重櫻，每年3月下旬至4月上旬的賞櫻時節吸引許多遊客造訪。



關之尾瀑布

日本瀑布百選之一的「關之尾瀑布」位於霧島地質公園，除了40公尺寬、18公尺高的巨大瀑布，週邊還有男瀑布、女瀑布，可從吊橋欣賞壯觀的流水飛濺美景，也能在步道上散步感受清新綠意與季節風情。



都城島津邸

日本歷史上相當重要的鹿兒島城主島津家發跡於都城，目前仍保留著的島津邸收藏上萬件史料，另有劍道場、石造倉庫與綠意盎然的日本庭園，已被日本登錄為國家級文化資產。



高千穗牧場

能夠騎馬、親近牛隻或免費體驗擠牛奶，並可遠眺霧島山的高千穗牧場內有自己生產的各種乳製品、香腸火腿等美食，更有供應燒肉或成吉思汗烤肉的餐廳，提供團體用餐，也讓遊客更加貼近大自然。

茨城縣笠間市 一場陶藝輕旅行！

笠間代表性陶藝品**笠間燒**風格自由多元 展現陶藝家特色
茨城規模最大！**陶炎節**賞陶藝吃美食 **桃宴**陶雛人偶祭典

撰文／張育祥 圖片提供／日本笠間台灣辦事處

說到日本茨城縣，大多會聯想到國營常陸海濱公園、偕樂園等知名景點，但其實茨城也是許多國寶級工藝的發祥地，其中笠間市盛產的「笠間燒」就是代表之一。笠間市位於茨城縣中央，從東京搭乘電車約一個半小時就能抵達。笠間燒至今已有200多年歷史，為了永續保存這項傳統工藝，笠間經常策劃各式展覽與陶藝市集，其中規模最大的就是每年四、五月登場的「笠間陶炎節」，聯合眾多陶藝家展出作品。每年一到三月舉辦的陶雛偶展「桃宴」主打陶雛人偶，展現笠間市在地工藝特色。



▲笠間燒是茨城縣笠間市的代表性工藝品。

茨城燒陶重鎮的特色工藝 笠間燒

第一次聽到「笠間燒」，或許會以為它是某種日本特色美食，但事實上就像日本佐賀代表性的瓷器「有田燒」一樣，笠間燒是國家傳統工藝品之一，也是茨城縣笠間市最具代表性的陶器。笠間燒起源於18世紀的江戶時代，製品大多作為日常用品使用，它的特色就是「沒有固定特色」，製作風格多元，不受造型及技法限制，因此陶藝家能充分展現個人風格、自由創作，設計出許多獨具創意的作品。現在日本國內超過300名陶藝家移居至笠間，也讓這裡成為重要的窯業產地。



▲茨城縣笠間市的「笠間燒」讓陶藝家能夠發揮個人特色盡情創作。

茨城縣最大陶藝盛事 笠間陶炎節

每年4/29~5/5舉辦的陶炎節，結合超過200組陶藝家、燒陶工房、在地店家聯手舉辦，聚集在充滿綠意的笠間藝術之森公園，



▲茨城縣最大的陶藝嘉年華「笠間陶炎節」。

以充滿個性的店內布置和陶藝作品迎接來訪的遊客，就像一場笠間燒的嘉年華會，每年都吸引超過50萬的遊客共襄盛舉。現場除了展出陶藝品，也有許多其他活動：「土面拍賣會」販賣陶藝家揮灑自身技藝與個性的作品；「土面嘉年華」展示在地學童的創意之作。另外也設有「兒童體驗遊樂區」、美食攤販等，好吃好玩又好逛。

時間 | 2020/4/29~5/5 9:00~17:00
地點 | 笠間藝術之森公園活動廣場

笠間的陶雛人偶祭典 桃宴

每年1月下旬到3月上旬舉辦的笠間陶雛人偶祭典「桃宴」，廣邀在地陶藝家、畫廊與餐廳共同參與，在市內長500公尺、窯廠羅列的陶之小徑、藝廊林立的畫廊街、陶器街、笠間工藝之丘、笠間稻荷門前通、JR笠間站周邊等會場的30處店家及公共設施攜手展出獨特的陶製雛人偶，提供遊客欣賞之外，也能直接在各個工作坊體驗手作陶雛偶的樂趣。此外，會場周邊的餐廳、咖啡廳也會供應女兒節限定的餐點，讓來訪遊客充分感受陶藝之里笠間特有的女兒節氣氛。



▲笠間的陶雛人偶祭典「桃宴」讓遊客欣賞風格獨特的陶雛人偶。



時間 | 2020/1/22~3/1
地點 | 陶之小徑、畫廊街、陶器街、笠間工藝之丘等

笠間燒生活美食學陶器展 二月台北登場

茨城縣笠間市即將於二月在台北展開為期兩周的「笠間燒生活美食學陶器展」，集結笠間市多位名家創作陶器，透過這些獨具風格的笠間燒作品，感受這座城市的文化魅力！

時間 | 2/21~3/5
地點 | 三徑就荒（台北市信義區忠孝東路四段553巷46弄15號1樓）



更多笠間市觀光情報 請洽日本笠間台灣辦事處：(02)2708-6590

郡上八幡冬末春初魅力不間斷

鷲岳滑雪場雪量充足盡情暢滑 歡慶女兒節祭典現正開跑

郡上舞、食品模型製作體驗 合掌村、立山黑部最佳順遊

撰文／張語柔
圖片提供／向日遊

▼郡上八幡城四季美景如畫。



岐阜縣郡上市不僅擁有保存完善的古都面貌，冬季也相當適合安排滑雪商品，體驗被譽為西日本地區最高等級的滑雪快感，四季都能進行的多元體驗更讓此處魅力不間斷，且距離名古屋車程約1.5小時，鄰近白川鄉合掌村及立山黑部等旅遊熱點，可說是延伸拓展旅遊商品豐富度的最佳選擇。「郡上八幡城」是日本現存最古老木造重建城，更擁有雲海中的天空之城美譽，漫步城下町欣賞古都美景之外，還能安排體驗郡上舞及食品模型DIY，即日起至4月為止，展示約3,000個女兒節人偶的祭典盛大舉辦中，歡迎同業多加利用與推薦。

【郡上八幡飯店】

郡上八幡飯店受自然美景圍繞，擁有6種不同特色的溫泉浴池及三溫暖，不僅露天溫泉浴池可以眺望長良川美景，大浴場菖蒲也能在大片落地窗的圍繞下感受郡上市四季之美。每年自1月起，包含郡上八幡飯店在內，郡上市共160個場所會共同舉辦盛大的女兒節祭典，推出和其他地區截然不同、展現出日常生活場景的女兒節人偶，搭配2020東京奧運，今年更以各式運動項目為主題，能夠欣賞人偶們參加體操競技、游泳比賽等特殊模樣，相當有趣。飯店距離郡上八幡站約5分鐘車程，具備接駁巴士能夠搭乘，亦適合推薦給自由行遊客。



▲飯店大廳裝飾許多特殊造型的女兒節人偶。

【郡上八幡博覽館】

郡上八幡博覽館沿用建於大正9年（西元1920年）的舊稅務署建築，匯集博物館、博覽會的雙重特色取名為博覽館，呈現結合現代與懷舊風情的獨特風情，館內展示郡上八幡地區湧水、歷史文化與傳統工藝等魅力外，還能在此體驗「郡上舞」。每年盂蘭盆祭期間登場的郡上舞擁有舞至天明的特色，被稱為徹夜舞，不僅入列日本三大盂蘭盆舞，更是國家重要無形民俗文化財產，郡上舞體驗每天都有5個梯次，於11點至15點的整點時段舉行，歡迎到訪感受獨特魅力。



▲透過工作人員帶領下，親身體驗日本三大盂蘭盆舞「郡上舞」。

【食品模型創作館Sample工房】

郡上八幡被稱為是日本食品模型的起源地，食品模型創作館Sample工房推出多樣化的DIY體驗能夠參加，包含製作冰淇淋杯造型手機架、炸天婦羅套餐、水果塔等，根據體驗項目不同，花費時間約介於20~60分鐘不等，費用未稅價格約介於900日圓~1,200日圓，完成後的食物模型可以直接帶回家，不僅兼具實用與可愛，製作過程亦相當簡單，相當適合安排親子旅遊到訪。



▲店內展示逼真的啤酒杯、咖哩飯、什錦麵模型等。

【鷲岳滑雪場】

鷲岳滑雪場是郡上市首屈一指的大型滑雪天堂，距離郡上八幡城車程約55分鐘，從高鷲交流道下則僅需3分鐘車程就能抵達，若自由行遊客規劃從名古屋出發，也能搭乘高速巴士轉乘接駁車直達滑雪場，交通手段相當多元。滑雪場內規劃有初級、中級、上級區域之外，更設有親子專區，共12條滑雪道各具特色，無論是初心者或是滑雪達人都能在此盡情暢滑。



▲鷲岳滑雪場冬日滑雪魅力。

更多岐阜縣郡上市觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

JR西日本全新寢台列車將開跑

「WEST EXPRESS銀河」5/8起正式亮相 串聯關西至山陰山陽 主打休閒鐵道之旅



▲「WEST EXPRESS銀河」即將登場。

西日本旅客鐵道（JR西日本）自5/8起將推出運行於關西～山陰山陽之間的全新長距離列車「WEST EXPRESS銀河」，直至9月為連結京都、大阪至出雲市的夜行特急列車，而從10月開始至2021年3月則作為行駛在大阪至下關之間的特急列車來運行，每週約往返2次。

「銀河」列車的主打賣點為讓遊客體驗更加休閒的鐵道之旅，和2017年開始運行的豪華寢台列車「TWILIGHT EXPRESS 瑞風」相比，非「瑞風」般使用新型車廂，而是以現有117系車廂進行改裝，外觀為展現西日本絕美海洋與天空的「琉璃深藍色」。列車分成6節車廂，1號車為商務車廂、4號車及3號車的部份區域則規劃為交流空間等，部份停靠站別可以欣賞當地傳統藝能表演，車站或車內也會販售各地的物產。

西日本旅客鐵道（JR西日本）自5/8起將推出運行於關西～山陰山陽之間的全新長距離列車「WEST EXPRESS銀河」，直至9月為連結京都、大阪至出雲市的夜行特急列車，而從10月開始至2021年3月則作為行駛在大阪至下關之間的特急列車來運行，每週約往返2次。

世界唯一 史努比博物館分館

面積拓展2倍 賞原畫企劃展、參加體驗 全新史努比房間 8公尺超巨大雕像吸睛



▲巨大史努比雕像。

去年12/14「史努比博物館」於東京南町田GRANDBERRY PARK正式開幕，該館為美國加州查爾斯·舒茲美術館在世界上唯一的分館，從六本木搬遷而來，新址面積約為六本木的2倍大，館內兼設有在六本木就深受遊客喜愛、能夠體驗DIY娃娃等項目的製作工房，常設展分為2個區域，其一介紹史努比作者查爾斯·舒茲的生平與創作歷程，另一區則展示其漫畫作品《花生》當中的角色及複製原畫等。2樓以從舒茲美術館借來珍貴原畫推出企劃展，目前展出的「HERE COME THE BEAGLE SCOUTS！」將至6/28為止，爾後預計每半年更換一次主題，除此之外2樓更規劃有收藏5座史努比雕像的全新亮點「史努比房間」，展示穿戴萬聖節面具的史努比等，全長約8公尺的巨大史努比雕像更是必看亮點。

岩手縣大船渡市山茶花祭典

匯聚世界之美 約550個品種齊爭艷 週日加碼主題活動 探索山茶花魅力



▲世界椿館·基石的山茶花種類多元，現為最佳觀賞期。

岩手縣大船渡市基石海岸的「世界椿館·基石」今年舉行第23屆「三陸·大船渡山茶花祭典」，活動期間正逢山茶花的盛開期，自1/19～3/22熱鬧登場。館內能夠飽覽來自世界13個國家、約550種繽紛美麗的山茶花，最佳欣賞期落在2月中旬至3月左右，週日更會推出以山茶花為主的各式活動與手作講座。世界椿館·基石的開館時間為9:00～17:00，入場門票成人500日圓、國中小生300日圓；20人以上即享團體優惠價成人450日圓、國中小生250日圓。

諏訪湖新型遊覽船3月登場

首推包船賞璀璨煙火、舉辦各式活動 展望甲板獨佔美景 自在暢遊諏訪湖



▲新型遊覽船「Star Mine號」示意圖。

由ALPICO集團旗下東洋觀光事業所營運的「諏訪湖觀光汽船」，為了取代因設備老舊而廢船的「龍宮丸」，預計將在今年3月推出新型遊覽船「Star Mine號」，船隻全長29.12公尺、寬達7公尺，為雙層構造，2樓區域規劃有展望甲板，能夠承載100名遊客，設備充足之外還設有輪椅專用升降機，乘坐輪椅的遊客不僅能夠乘船、也可輕鬆前往2樓區域。新船主要提供遊客包船欣賞煙火、舉辦派對等，也適合規劃婚禮或各種活動，無論早晚都能暢遊諏訪湖美景。

北阿爾卑斯國際藝術祭2020

5/31～7/19 長野縣大町盛大開幕 3年1次藝術饗宴 魅力50日不間斷



▲「北阿爾卑斯國際藝術祭」睽違3年將再度登場。

舉辦於長野縣大町市的北阿爾卑斯國際藝術祭起始於2017年，採用每3年舉辦1次的方式，第2屆的「北阿爾卑斯國際藝術祭2020」將在5/31～7/19登場，展開為期50天的藝術盛事。大町市境內各地以特徵劃分，共規劃出5個區域，預計將展示代表各區魅力的藝術作品，本次的展出作品中有30～40件新作及5件既有作品，日本籍藝術家有約35組一同參加，盼透過藝術的力量向世界推廣北阿爾卑斯山脈魅力資源、以能夠成為促進地區再生的契機為目標。

立山黑部聯手富山・長野・岐阜推廣

4/15開山倒數 台北捷運忠孝復興站壁面廣告盛大登場 結合中文特設網頁 宣傳春夏旅遊亮點、旅行社行程

撰文・攝影／何昕穎



▲台北捷運忠孝復興站立山黑部・富山・長野・岐阜壁面廣告非常壯觀。

春季最具人氣的旅遊熱點「立山黑部」進入4/15開山倒數，夏季氣溫依然舒爽，適合暑假避暑旅遊，還有獨特的殘雪可賞。為加強推廣，立山黑部攜手富山、長野、岐阜三縣於2月份在台北捷運「忠孝復興站」內刊登壁面廣告，結合同步上線的中文特設網頁，除了自由行資訊之外也連結旅行社商品，盼能吸引今年春夏觀光人潮。

宣傳重點方面，「雪之大谷」超人氣雪牆一直至6/22都是推薦觀賞期，室堂御庫裏池夏天依然能享受玩雪，日本落差第一「稱名瀑布」、日本標高第一「黑部水庫」讓人透心涼。另外，期望民眾前往立山黑部觀光時也能順遊周邊景點，富山縣4/22~5/5的「礪波鬱金香博覽會」可以賞300萬朵繽紛多彩的鬱金香，是日本最大規模。長野縣國寶松本城4/10~17也是櫻花祭。岐阜縣廢線鐵道改造的「鐵道單車Gattan Go!!」也能探索絕景與賞花。賞花之外，富山縣「翡翠

海岸」、長野縣「上高地」、「奈良井宿」、岐阜縣「郡上舞」、「飛驒小坂瀑布巡禮」等也十分推薦。



▲中文特設宣傳網頁，結合自由行資訊和旅行社商品。



推廣佐賀定期航班

花燈展現佐賀在地風情 加碼線上問卷抽獎活動

佐賀花燈進駐台灣燈會

吉祥物「甕侍」現身會場好吸睛 直飛佐賀機場來回機票大方送

撰文・攝影／張育祥



▲佐賀花燈透過大魚神社鳥居、鍋島燒、熱氣球等元素，呈現佐賀在地風情。

佐賀國際機場為了推廣台灣虎航直飛佐賀定期航線以及佐賀在地觀光魅力，特別找來台灣知名燈藝師李青芸設計製作佐賀花燈，於2/8~23「2020台灣燈會在台中」展出，並於開燈日2/8~10在會場設置宣傳攤位。除了介紹佐賀觀光景點與美食外，攤位現場也提供許多佐賀名產作為活動贈品，



▲佐賀縣空港課副課長副島由紀子（右一）帶領佐賀縣空港課，偕同佐賀縣觀光聯盟誘致推進部主事浦山寬（左一）參與燈會。佐賀縣觀光吉祥物「甕侍」也在現場亮相，與民眾同樂。

邀請民眾透過互動小遊戲，一同認識佐賀。佐賀縣觀光吉祥物「甕侍」也在攤位現場亮相，可愛模樣一出場就成了民眾的鏡頭焦點，紛紛搶著合照。展示花燈同時，佐賀國際機場更加碼推出「線上問卷抽獎活動」，最大獎為台灣虎航直飛佐賀機場來回機票，另外也有有田燒、副島玻璃、鍋島燒等充滿佐賀特色

的超值好禮。

佐賀花燈利用「大魚神社鳥居」、「鍋島燒」、「佐賀國際熱氣球節」等元素，完美呈現佐賀在地風情。佐賀縣空港課副課長副島由紀子表示，佐賀有許多絕美的觀光景點與美食，像是味道

濃厚的日本和牛「佐賀牛」、四季都能欣賞美麗花海的「御船山樂園」、「大魚神社」的夢幻海中鳥居、饒富歷史的名瓷器「有田燒」等，但是台灣旅客可能還不太熟悉，因此希望藉由這次推廣，加深旅客對佐賀的好奇與印象，並進一步利用台灣虎航直飛航班前往佐賀旅遊。

吉祥物千葉君推觀光 百人粉絲會大成功

參加台北&台中燈會 和熊讚、石虎家族相見歡
朝聖101觀景台 走訪各大媒體 通告滿檔超人氣

撰文·攝影／蔡雅雯



▲千葉君百人粉絲見面會大成功！



▲千葉君來訪本刊編輯團隊。

日本千葉縣為推廣觀光，多年來持續派遣吉祥物千葉君來台，期盼藉由吉祥物的高人氣，加深台灣民眾對於千葉縣的了解。千葉君此次訪台行程滿檔，2/4~2/16期間頭號任務是舉辦一年一度的粉絲見面會，現場聚集了逾百位粉絲與千葉君相見歡，同時深度介紹了千葉縣的觀光魅力。

同時也來訪本刊、和編輯團隊交流互動，更陸續拜訪了中央社、TOGO、行遍天下、POPDAILY等媒體；也受邀到格上租車當1日實習店長；在台北101觀景台跟現場民眾有獎問答，搭世界最快電梯直奔89樓俯瞰台北市景；並前往打卡熱點Bella Vita百貨，大拍網美照。

此外，熱情的千葉君本次訪台適逢元宵佳節，因此還被邀請到台中燈會與好朋友石虎家族的虎媽、來虎一起大逛國際友誼燈區，致贈千葉小福袋給來場民眾祝元宵節快樂。也參與了2/16台北燈會的閉幕遊行，和台北市吉祥物熊讚一起大跳熊讚之舞，在11度的低溫寒冷天氣中散發溫暖熱情。

千葉君跑通告努力宣傳觀光



▲千葉縣團隊拜會台北市觀光傳播局副局長李麗珠(右4)。



▲受邀前往格上租車當1日實習店長。



▲在台北晶華酒店頂樓戶外游泳池畔進行日光浴。



▲與石虎家族的虎媽、來虎在台中燈會相見歡。



◀到台北101觀景台登高望遠。

香川縣&高知縣商談會台北登場

中華航空台北高松航線3月起恢復每天一班 匯集多達60組住宿、交通、觀光設施積極交流

撰文·攝影／張育祥

香川縣及高知縣於1/14在台北共同舉行商談會，共60家業者出席，希望提供台灣業者更多資訊。香川縣觀光協會會長三矢昌洋表示，目前中華航空由於冬季減班，每週6班直飛高松機場，今年3月底至10月將恢復為每天一

班。位於香川宇多津、四國最大的水族館「四國水族館」也將於今年3/20開幕，期望更多旅行業者送客。而高知縣觀光振興部副部長辻和生提到，高知機場雖無國際定期航班，但也



▲香川縣觀光協會會長三矢昌洋(左4)、華航台北分公司營業行銷推廣部主任吳鎮峰(右4)、高知縣觀光振興部副部長辻和生(右3)。

期待高松機場的增班能為四國帶來更多觀光人潮，2020年4月的新年度也將加強網路社群行銷，推廣高知魅力。



靜岡好好玩

五感體驗

島田區 丸東製茶

致力於靜岡茶製茶事業70年，除了提供日本各地業者優良的茶葉之外，3年前開始以體驗型設施登場，陸續規劃各種體驗活動，歡迎遊客到訪，深度感受靜岡茶魅力。

- ◆ 採茶體驗 4月下旬~6月20日左右
- ◆ 費用 每人450日圓
- ◆ 茶葉裝罐體驗 每人500日圓（和紙罐）
- ◆ 網址 <http://www.marutoufarm.com>



駿河區 新丸正株式會社

日本和食文化當中不可或缺的食材「柴魚塊（鰹節）」，已擁有1,300年以上歷史，其原物料鰹魚在製作過程上最重要的一環就是被稱為「焙乾」的燻製工法，由技術熟練的職人操刀製造。新丸正能夠參觀柴魚塊的製造過程之外，也能欣賞職人將其刨切成柴魚片，歡迎來訪旗下的直營販售店鋪「堅魚屋」，可試吃試喝柴魚片、高湯包、高湯醬油等特色商品。

- ◆ 費用 300日圓
- ◆ 停車場 10台
- ◆ 網址 <https://s-marusyo.jp/index.html>



靜岡區 田丸屋本店

靜岡市是山葵栽種的發源地，現今仍出產許多品質優良的山葵。1874年創業的田丸屋本店使用優質山葵加工製成商品，可在專人解說下參觀製造工廠，工廠旁設有銷售商店，提供山葵製品、茶葉及安倍川餅等靜岡名產，歡迎到訪遊玩。

距離田丸屋本店車程約30分鐘的日本平也深具觀光魅力，日本平是欣賞富士山的絕佳地點，從山頂眺望視野不受遮蔽，特別是秋冬兩季的空氣清新，更能飽覽壯闊富士山美景。自2018年完工的日本平夢陽台眺望，能享受魄力十足的富士山，此外，日本平也是德川家康墓地所在地，搭乘纜車可串連名勝古蹟久能山東照宮暢遊。

- ◆ 網址 <http://www.tamaruya.co.jp/>



Incredible India

朝聖佛陀的足跡——轉法輪、歸涅槃

撰文／蘇巧君 圖片提供／本刊圖庫



▲瓦拉納西這座古城位於恆河畔，孕育出佛教與印度教，可說是印度的耶路撒冷。

馬克吐溫旅居瓦拉納西時曾驚嘆道，即便只是瞬間一眼，相信也不會有人願意將這短暫一瞥與世上其他的奇景風光交換。足以說明永恆之城瓦拉納西的獨特，印度的8大聖地之一瓦拉納西是印度的耶路撒冷，這座古城位於恆河河畔，古老神聖的恆河澆灌了流域的文明啟蒙，恆河全長2,510公里，是印度人安身立命的生命之河，釋迦牟尼佛陀曾於瓦拉納西以恆河的水來比喻無量無邊的眾生。

根據記載，佛陀悟道後，遇見因誤會而背棄佛陀的5位侍者，然而因佛法無邊感動5人成為比丘，為紀念此事件，此處建有五比丘迎佛塔。五比丘跟隨佛陀進入鹿野苑，他們聆聽佛陀講授佛法，並有所證悟，五比丘便成為佛陀最初的弟子，於是佛、法、僧三寶致此圓滿集結成就。

尋訪舍衛國、靈鷲山 轉經輪講述多部經典

舍衛國為2,500年前北印度最強大的



橋薩羅Kasala國首府，釋迦牟尼佛陀於此弘揚佛法數十載，並於此講述金剛經與阿彌陀經2部重

要的經典。在偌大的園區中，「祇樹給孤獨園」曾是佛陀安居的住所，探訪園內遺跡便能見到當時講述經典的石砌磚台，繼續走訪能看到佛陀曾安居過的住所「毘陀俱提精舍」，與給孤獨長老所建原為7層的「拘賞波俱提精舍」。另外，圍繞在王舍城周圍的五山之一靈鷲山也是佛陀講述經典的重要遺址，沿途可見阿難尊者等許多佛陀弟子修行的洞窟，佛陀於靈鷲山宣說法華經、摩訶般若羅蜜經、觀無量壽經等多部經典。

探尋最後的弘法之地 參拜涅槃樹下緬懷佛陀

佛陀最後的弘法之地——維舍離（玄奘法師譯作吠舍離），是佛陀首次接受比丘尼修行之處，佛陀在重閣講堂進行最後一次宣法，隨後便預言自己即將入滅，前往拘尸那羅，而在佛陀滅度後百年，在此城中，進行了第二次經典結集，造成上座部與大眾部的分裂，開始了佛教部派佛教時期。據「大般涅槃經」記載，佛陀在拘尸那羅的阿

▲位於瓦拉納西的鹿野苑是佛陀初轉法輪之地，後世國王建造許多高塔以宣揚佛教，現存的達美克塔遺跡能從外牆的精緻浮雕，一窺佛教在當時的興盛。



▲「祇樹給孤獨園」曾是佛陀安居的住所，園內有當時講述經典的石砌磚台，人們在上面擺放一朵朵鮮花以示對佛陀的敬意與瞻仰。



▲位於拘尸那羅的安迦羅塔，當地人稱為蘭巴爾塔，是佛陀入滅後火化的地方。

利羅跋提河兩棵娑羅樹間圓寂，後人為紀念佛陀，便於臥佛殿前種植兩株娑羅樹，時至今日仍可見到許多僧侶跪坐此處誦經參拜。



超值印度皇宮假期6天
4/14.21 限量額滿為止
華航直航 28,800元
感謝即將額滿

超值印度皇宮假期8天
華航 早去午回 43,800元起
5/12,19,26 3/10,17,24,31
7/14,21,28 5/12,19,26
2/9,16,23,30 35,800元起

印度假期經典瑜珈聖城之旅8天 主題旅遊 49,800元起
5/19 10/24 7/21
12/26 9/23 42,800元起

泰航佛陀假期9天 58,800元起
7/14 11/9 5/13 7/11
1/15

印度旅遊找世群

世群旅行社網址：<http://www.scholoday.com.tw/india.htm>

世群旅行社「印度旅遊集團—台灣總代理」
www.scholoday.com.tw
專線 02-25063137 0932-253642

史上最優惠！濟州4日9,800元~買1送1

搭易斯達航空直飛濟州 春季賞櫻+賞油菜花 每人只要4,900元起
特別再升等入住1晚濟州5星級神話藍鼎酒店 含酒店早餐 超值享受

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲春季來到濟州，能欣賞到一大片金黃色油菜花海，畫面動人。

為了刺激市場買氣，樺一旅行社即日起推出史上最低價：濟州4日同業價9,800元起（含稅）、直售價11,000元起（含稅）買1送1，去濟州島旅遊平均1人不到5千元，創歷史新低價，非常具有吸引力，讓同業在不景氣之中找到藍海市場！

3/16起推出超值價 直飛濟州 無須轉機

樺一旅行社董事長嚴從音表示，去年與易斯達航空濟州航線合作，銷售成績亮眼，平均每個月都出團2千人，全年度送客萬人以上，旅客反映也相當好，看好市場潛力，預計3/16起再度推出易斯達航空直飛濟州島4/5日行程，在春暖花開之際浪漫出遊，屆時能悠閒欣賞櫻花海和一片金黃菜花海，畫面美不勝收，讓人心花怒放。

值得一提的是，濟州是韓國第一大



▲行程中將帶旅客到濟州特色咖啡廳，享受悠閒下午茶。

島，且行程大多為戶外景點，空氣好，當地防疫消毒也做得非常好，旅客出遊無須擔憂恐慌，另外，現在當地政府禁止陸客赴韓國旅遊，遊客數明顯減少，現在去濟州度假絕對是最佳時機。

特別升等入住神話藍鼎 尊爵享受 再贈自助早餐

針對3/20、3/27、4/3、4/10以上日期，推出「2020易起GO濟州輕鬆超值4日」直售價11,000元起（含稅）並且「買1送1」，價格極具吸引力之外，再限量升等入住濟州當地超人氣5星級酒店—神話藍鼎（含早餐），房間新穎舒適、飯店設施多元，餐食豐盛多樣，提供旅客絕佳的住宿體驗。

另外，易起GO濟州輕鬆超值5日，多1天直售價只要12,000元起（含稅）且「買1送1」，出發日期為3/16、3/23、3/30、4/6，同樣升等1晚5星級神話藍鼎酒店（含早餐），創下史上最超值出遊價格，利於同業銷售。

易起GO濟州輕鬆遊 戶外行程多 吸取芬多精

嚴從音強調，搭乘易斯達航空從台灣直飛濟州，無須轉機，旅客完全不用擔心轉機造成的任何風險，且100分鐘



▲每年3月中旬過後，濟州各地開滿浪漫花海，非常夢幻。

產品包裝優勢

1. 預計3/16起推出易斯達航空直飛濟州島4/5日，同業價9,800元起（含稅）、直售價11,000元起（含稅），並且「買1送1」，平均1人不到5千元。
2. 在春暖花開之際出遊，能欣賞到濟州浪漫櫻花海和一片金黃菜花海，畫面超吸睛。
3. 特別升等入住濟州當地超人氣5星級酒店—神話藍鼎（含早餐），房間新穎舒適、飯店設施多元。

航程即可抵達，出遊非常便利，並且行李限重從15公斤升等為20公斤，旅客無須擔憂行李買到超重，行程中更貼心安排入住蓮洞購物商圈週邊飯店，無論是買韓國彩妝用品、韓國美食或各種紀念品，通通超好買。

易起GO濟州輕鬆超值行程中，安排參觀雪綠茶博物館、山茶花之丘、天帝淵瀑布、泰迪熊博物館、韓國文化體驗營、城邑民俗村、世界遺產—城山日出峰、欣賞精采絕倫的《塗鴉秀》、韓國國粹—跆拳道表演等，行程超豐富，適合全家大小一起出遊。



▲樺一旅行社精心安排濟州戶外行程，帶旅客吸取芬多精養肺之旅。

THAI Smile 泰國微笑航空 1 / 15起高

**A320-200執飛 每週4班(二、三、五、日) 全程提供免費30公
不到4小時航程 即可抵達泰國第2大城清邁 參觀雙龍寺、清邁夜**

為提供南部旅客更便捷的飛行服務，泰國航空旗下子公司—泰國微笑航空（THAI SMILE Airways）於1/15起由高雄直飛清邁，每週4班（週二、三、五、日），以空中巴士A320-200執飛，不到4小時的航程，即可輕鬆抵達泰國第2大城，拉近清邁與高雄的距離，同時，泰國微笑航空攜手泰國觀光局共同舉辦媒體考察團，在首航之日飛往清邁，展開為期5日的踩線活動，加大宣傳泰北風情之美。



▲（左起）內政部移民署大隊長謝文忠、高雄國際航空站副主任孫翼中、泰國航空大中華執行長NOND KALINTA、泰國微笑航空公司執行長CHARITA LEELAYUDTH、高雄市觀光局局長邱俊龍、高雄國際航空站副主任洪建男、泰國航空台灣區總經理吉偉成。



▲泰國微笑航空於1/15正式首航舉行灑水儀式。



▲泰國微笑航空高雄—清邁首航旅客歡慶合影。

泰國微笑航空自2017年10月開航高雄—曼谷，在台灣市場已邁入第3年，為因應泰國到訪台灣的觀光人數逐年增加，以及擴大台灣與泰國觀光市場服務，泰國微笑航空於1/15起再增加高雄直飛清邁，每週4班，加上每週7班高雄直飛曼谷，旅客前往泰國洽公或旅遊，能擁有更便利、彈性的選擇。

尤其透過泰國航空集團綿密的航線網路，旅客更能順暢轉飛至歐洲、印度、

中東等各大城市，也為台灣中南部的旅客提供更便捷的出行服務。

全服務式航空公司 優惠價格 完整享受

泰國微笑航空以曼谷蘇汪納蓬國際機場為總部，成立的宗旨是針對現今旅客的實際旅遊需求，提供另一個快捷、便利、實在且超值優惠的新選擇。自2012年7/7首航曼谷—澳門後，目前的航點

泰國北方玫瑰

清邁是泰國北方最大的城市，有“北方玫瑰”之稱，建城至今已有700多年，是泰國的第2大城，也曾是泰國史上第一個獨立國家—蘭納Lanna Thai王朝的首都、宗教、文化及貿易中心，又有《藝術建築之寶殿堂》之美稱。當地以悠久歷史古蹟，放眼望去廟宇、寶塔林立，景色優美，寧靜宜人，以及豐富的自然景觀，如：茵他儂國家公園，非常適合休閒度假，不僅如此，還可探訪大象保護中心、清邁夜間野生動物園，也能漫步於THAI SENSE 泰式美學文創市集—清邁大學、尼曼路，或是熱鬧的夜市，玩法多元。



▲來到清邁，能與許多大型野生動物近距離互動，相當可愛。

▶清邁野生動物園帶來精彩的動物表演，讓人驚呼不已。



清邁

利到泰國，高僧怕讓人搶走，便決定將舍利放在白象上，由白象選擇一處可以建寺供奉舍利的福地，白象隨意遊蕩，便在雙龍寺的現址趴下，人們就建了舍利塔，多年來香火鼎盛，成為清邁著名的佛教聖地。



▲周末一定要來逛逛JingJai Market，這個清邁市集分為2大區塊：文創區和農夫市集，近年來吸引不少觀光客造訪。

高雄—清邁航班資訊如下：

城市	班機號碼	起飛時間	到達時間	飛行天數
高雄—清邁	WE673	18:30	21:30	2.3.5.7
清邁—高雄	WE672	12:40	17:30	2.3.5.7

雄直飛清邁 開啟南部市場商機

斤行李託運、免費選位、機上餐食等 以微笑超值價 服務不打折 間野生動物園 騎馬車漫遊南邦府等多種玩法 感受蘭納王朝魅力



▲泰國微笑航空高雄開航清邁首航貴賓合影。



▲泰國微笑航空高雄—清邁首航機長與副機長於機艙內接受獻花合影。



▲泰國微笑航空媒體考察團合影。

已擴大到27個城市，有別於時下的廉價航空，泰國微笑航空是泰航所成立規畫的「全服務」經濟型航空，並非廉價航空，其操作的模式與廉價航空有所不同。

搭乘泰國微笑航空，無須另外加買餐點、行李，也提供座位選擇、機場報到和30公斤免費託運額度等，不需額外付費的地勤服務，且其飛行里程可以累計於泰航的飛行常客計畫—「皇家風蘭哩程計畫」，既能享受價格優惠，又有里程可累計，十足的經濟特惠。

A320-200執飛清邁 飛行安全又舒適

目前泰國微笑航空擁有20架空中巴士A320-200的機隊，所有飛航航點均規畫在2~3小時的飛行時間，充分利用了A320在短行程燃油效率高的特性，以節省燃油成本；機上均配置12個豪華經濟艙座位和150/156個經濟艙座位，飛機內艙設計特別商請英國的Priestmangoode公司，以豐富多彩和充滿活力的色彩，營造



▲泰國微笑航空媒體團抵達清邁合影。

出鮮明且輕鬆的氛圍，令人耳目一新，同時仍秉持著泰航企業精神—專業、細緻、舒心的泰式皇家服務，提供旅客舒適的飛行體驗。



▲南邦府最著名的代表性—公雞碗。

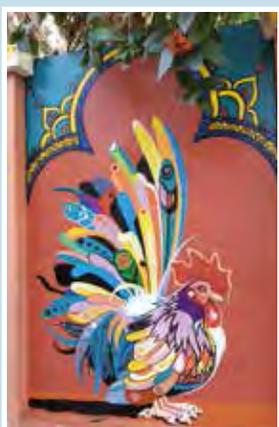
搭馬車漫遊泰北古城 南邦府

南邦府位於清邁東南方約100公里處，是泰北第2大城，擁有獨特的泰北歷史與文化，來到這可搭乘馬車，輕鬆悠閒遊覽這座優美城市，或是徒步在老城區、散步街逛夜市，感受泰北蘭納王國的不同風貌。

來到這觀光，許多人會來到南邦陶瓷工廠參觀，認識南邦府最著名的標誌公雞碗，這一種曾經在泰國被廣泛使用的陶瓷廚具，精緻漂亮的彩繪，成為現代觀光客必買的紀念品。



▲來到南邦可搭乘馬車悠閒感受這座美麗古城。



▲菩叻南邦廟寺 (Wat Phrathat Lampang Luang) 是泰北最令人驚嘆的寺廟之一，被公認是泰國最古老的柚木建築，以及擁有佛陀重生傳說的本生譚壁畫。

◀走在旺河畔可見繽紛的藝術彩繪圖，相當吸睛。

龍眼排骨粉美食就在此 南奔府

南奔府位於清邁南方26公里處，環境清幽，哈利奔猜王朝的Chama The女王9世設都於此。南奔北部有座最重要的寺廟—哈利奔猜寺，這座美麗的金色佛塔是道地的蘭納遺產，供奉著佛陀的部分頭骨，相當值得一訪；另外，不可錯過美味又道地的龍眼排骨粉，因南奔盛產龍眼，這家Kuay Tiew Mo Tun Lam Yai，便是非常出名，將龍眼加上中藥做成湯底，配有排骨、豬肉及龍眼肉，湯底清甜，帶有淡淡中藥味，排骨已熬到彈牙軟嫩，非常好吃，店內也有中式點心及泰北咖喱麵，如果到南奔，一定要試試看這裡的龍眼粉！



▲哈利奔猜寺，這座美麗的金色佛塔是道地的蘭納遺產，裡面供奉著佛陀的部分頭骨。



◀龍眼粉排骨粉店面雖然不起眼，但常常吸引民眾大排長龍。

泰國微笑航空開航重點整理：

- ★高雄—清邁每週4班（週二、三、五、日），以空中巴士A320-200執飛，不到4小時的航程即可抵達。
- ★以空中巴士A320-200執飛，提供12個豪華經濟艙座位、150個經濟艙座位。
- ★全程免費30公斤行李託運、免費機上劃位、免費機上餐食服務，飛行哩程還可累計於泰航蘭花會員計畫等。
- ★加上每週7班高雄直飛曼谷，泰國微笑航空高雄出發至泰國每週多達11班。

品保協會公布第二季制定價格

因應新型冠狀病毒影響 旅遊業者全力協助旅客處理 制定各路線相對價格 剖析4~6月份各線路市場走向

撰文·攝影 / 王政 圖片提供 / 本刊圖庫



▲品保協會理事長許禔哲。



▲(前排左起)品保協會公關宣導委員會主委江文馨、副理事長蘇榮堯、副理事長陳善國、旅遊品質督導及旅遊交易安全委員會主委白中仁、旅遊糾紛調處委員會主委吳雁輝；(後排左起)中南半島委員蔡承廷、來台觀光委員白虹、紐澳委員黃賢在、國民旅遊委員劉志強、大陸委員陳志鴻、東北亞委員蔡錦惠、美加委員蔡佳璇、東南亞委員向建倫、歐洲委員蕭世華、中東南非中西南亞委員楊先輝。

近期因新型冠狀病毒影響，相關解約退費問題，重創旅行觀光產業，造成旅行業及消費者的損失，值此艱鉅時刻，即使有著莫大的經營壓力，旅行業仍盡全力協助旅客處理轉延或解約退費問題。為了讓市場更了解未來市場的走向，品保協會特別公布第2季市場價格。

品保協會理事長許禔哲表示，疫情重創整體觀光產業，旅行業受害最深，消費者蒙受損失，品保協會呼籲各航空公司全力協助機票退票事宜，無法出團者全額退票，免收退票手續費，款項盡速退還。對於必要扣款亦請航空公司配合提供收款單據，以便旅行社跟旅客核實說明，減少旅遊糾紛。也懇請各飯店、旅館共體時艱，因旅客恐慌而取消住房，商請各飯店旅館從優處理，退還保證金或是延期處理，減輕旅行業墊付作業金龐大壓力。

全體旅行業皆全力配合政府落實相關防疫措施，接待陸客旅行社雖在困境中，仍履行社會責任拒接陸團，建請觀光局同意暫退接待陸客旅行業已繳交之保證金(每家100萬)的8成，以展示政府及時紓困之德政。

一、東南亞線

地區	銷售特色
東南亞	4~6月銷售以獎勵旅遊、員工招待團為大宗，各航空公司釋出早鳥票價，各旅行社亦於此波段給與散客較好的優惠價格，建議旅客可利用本季出遊。

二、東北亞線

地區	銷售特色
東北亞	<p>日本：</p> <ol style="list-style-type: none"> 2020年櫻花季預測：九州-3月中旬 大阪-3月下旬 東京-3月下旬 東北-4月中旬 北海道-5月上旬 2020年立山黑部開山：4/15 紫藤花期：關東~足利花卉公園(4月中-5月中)九州~河內藤園(4月下~5月中)。 日本 4~6月卡賞花(櫻花紫藤等等)極立山黑部開山等議題為銷售重點。 <p>韓國：賞櫻及釜山賞氣。</p>

三、大陸線

地區	銷售特色
大陸地區	因武漢疫情暫不制定價格，如開放大陸旅遊，將在本會網站公布合理價格。
港澳	制定出純港、純澳、港珠澳大灣區等3~5天商品選擇，並區分豪華與超值系列。

四、美加線

地區	銷售特色
美國	<ol style="list-style-type: none"> 美西量化的還是以CP值高的7~8天為主。 美西的國家公園及羚羊峽谷產品已趨於成熟。 5月起加入黃石及美加東12.13天行程。
加拿大	<ol style="list-style-type: none"> 加西：以洛磯山脈為主體，春夏季行程多搭配單堡及雙堡來銷售。 4月中旬雪車開放後，洛磯山區的飯店需求增加，房價相對也會漲價。

五、歐洲線

地區	銷售特色
歐洲	因應武漢疫情，長線旅行社已盡力修改經疫區轉機的航班。

六、紐澳線

地區	銷售特色
紐澳	<p>澳洲：</p> <ol style="list-style-type: none"> 4~6月為南半球秋天，最適合出遊的季節，包括墨爾本、塔斯瑪尼亞及西澳都適合秋季欣賞山林秋天美景。 艾爾斯岩從4月起~10月氣溫較涼爽，最適合旅遊季節。 節慶之旅：2020年繽紛雪梨燈光秀(5/22~6/13)為期23天，已成秋季雪梨最盛大的慶典。 <p>紐西蘭：</p> <ol style="list-style-type: none"> 4~5月前往紐西蘭賞秋景或攝影的行程持續熱賣。 紐西蘭航空直飛班機，每週2.4.6飛航，每週3班，飛行時間約11小時。 4月起紐航秋季南北島8天特惠團推出，機位有限，報名宜趁早。

七、中東、南非、中西南亞

地區	銷售特色
中東	4~6月土耳其、希臘等地區氣候宜人適合前往旅遊。杜拜5月起氣候逐漸炎熱進入淡季。
南非	南非位於南半球，4~6月轉秋冬，旅遊旺季已過。
南亞	南亞地區4~6月氣候趨於炎熱，團費較上一季調降。

八、中南半島線

地區	銷售特色
中南半島	<ol style="list-style-type: none"> 峴港團體持續火熱中、預定團體已經滿到5月份。星宇2/19~5/31新增航班，最多每天3班飛機，請旅客把握。 除了直飛峴港團體外，華航長榮都有在北越線、金邊線都有早鳥優惠、客人在選擇行程時可以多加參考。

九、國民旅遊線

地區	銷售特色
國民旅遊	<ol style="list-style-type: none"> 氣候宜人，各地均氣溫舒適。 氣候穩定無激烈天氣亦較適合搭配觀光局2020山脊年之活動行程。 4月份有海芋、木棉花、紫藤花可觀賞，5月則是有5月雪之稱的油桐花季節。 2020澎湖國際海上花火節將於4/20至6/29登場。

十、來台觀光線

地區	銷售特色
來台觀光	<ol style="list-style-type: none"> 本季日本市場銷售重點是公司行號的旅遊及郵輪為主 2020年也將配合觀光局安排一些較深度行程，以及結合台灣各縣市的溫泉飯店及推廣最新景點，規劃有美食、溫泉、導覽、各項DIY創意活動...等，讓入境旅客更了解台灣的文化並提升各旅遊景點的精緻趣味化仍是本季的主軸。

※各線路相關售價敬請參考品保協會官方網站。

品保協會金質旅遊獎網路票選人氣獎出爐

42條優質旅遊行程角逐最高榮譽 用心打造讓業者被關注 金質獎官網成為最佳平台 旅客輕鬆尋找歷屆優質旅遊路線

撰文·攝影 / 王政 圖片提供 / 本刊圖庫



▲品保協會旅遊品質督導及旅遊交易安全委員會主委白中仁（右）頒發人氣獎給予得主一誠翔運通旅行社。

業最高規格的桂冠，甚至被譽為「旅遊界的奧斯卡獎」。

品保協會主辦的「2019金質旅遊獎」，於2019/11/27公布得獎名單，為了讓同業的優質商品能夠不斷的被市場看見，品保協會特別首次推出人氣票選活動，於「2019金質旅遊獎」官網展示此次脫穎而出的42條優質旅

遊行程，民眾只要在活動期間上網針對自己最喜愛的5個旅遊商品投下神聖的一票，就有機會抽中機票等多項大獎。

而經過長達2個月的激烈競爭，由誠翔運通旅行社的「【歲月靜好】葡萄牙漫遊13日」成功勇奪人氣獎的最高榮譽，近20%的選票占比，展現出優質的商品真的能抓住旅客的眼球。

於此同時，品保協會也隨機抽選出得獎者，得獎名單於2020/2/14（五）

公告於「旅行業品質保障協會」官網。

用亮點吸引民眾 將優質商品推出去

此次「2019金質旅遊獎人氣票選活動」的舉辦，源自於新上任的理監事團隊創意，目的是希望透過豐富大獎作為誘因，吸引消費者注意，無形中將獲獎商品繼續推波給消費者，不僅獲獎商品的能見度能增加，旅客也能擁有更優質的旅遊選擇。

這8年來金質獎推廣有成，尤其在新任的品保協會理監事團隊上任後，立刻大刀闊斧的改變及優化，希望能將金質獎的知名度與渲染力，從B2B更精準的延伸到B2C，擴大整個金質選拔的效益。

舉辦金質旅遊的意義在於讓旅遊市場變得更好，傳遞整個旅遊行業的正面形象給消費者，達到消費者能有優質的商品可以選購、旅遊同業們能透過用心的包裝賺取合理的利潤，同時旅遊業界擁有更為正面的評價，創造出真正3贏的格局。

為了讓消費者能有最佳的參考選擇、業者們擁有更寬廣的舞台，交通部觀光局與旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）於8年前攜手，正式推出金質旅遊行程評選活動，為消費者把關、篩選，將優質的商品提供消費者選購，而用心包裝的業者，也擁有更直接的宣傳平台，能將引以為傲的旅遊行程推廣給大眾所熟悉。在多年的舉辦及推廣下，金質獎儼然已成為台灣旅遊產

「2019金質旅遊獎」人氣票選活動獲獎幸運兒

【廈門航空經濟艙來回機票】1張 共1名

簡○家 桃園市

【春秋航空經濟艙來回機票】1張 共2名

賴○彰 桃園市

呂○翰 桃園市

【海南航空經濟艙來回機票】1張 共2名

劉○泳 高雄市

謝○汝 台北市

世群旅行社 【Himalaya禮盒】共10盒

邱○泰 高雄市

林○姿 高雄市

黃○珍 新北市

李○芬 新北市

康○芬 高雄市

汪○鈴 桃園市

高○嬌 新竹市

邱○慈 苗栗縣

林○誠 彰化縣

陳○山 新竹市



▲品保協會用心規劃出人氣獎活動，透過官網與網路的推播，讓民眾能有更多管道了解到優質的旅遊商品。

詳細內容公布於品保協會官方網站 <http://www.travel.org.tw>

中華觀光人力資源暨資訊發展學會

觀光產業職能基準應用講座2/7完美落幕 旅館職涯計畫邁入第2階段解決人才培訓

撰文／王政 圖片提供／中華觀光人力資源暨資訊發展學會

中華觀光人力資源暨資訊發展學會於2/7假台北城大飯店舉辦「觀光產業職能基準應用講座」，活動迴響熱烈，講座結束後也特別提供學會所核發的時數證明書。



▲中華觀光人力資源暨資訊發展學會於2/7舉辦「觀光產業職能基準應用講座」，會後也特別頒發時數證明書。

觀光局委託學會辦理旅館職涯發展計畫，第1階段通過後，立即將進入該計畫第2階段，第2階段首先將辦理3個場次的專家會議，就活動專員、電商專員、客戶關係專員等3項職能基準，進行深度討論後，並執行職能分析後實施驗證，修正及完成職能基準，解決產業人才培訓上的瓶頸。

台北海洋科技大學海洋休閒觀光系主任黃妍榛表示，本次優先擇定3項職能基準，有利於企業、學校和培訓機構參考與落實應用，減低學用落差。

台北新板希爾頓人資總監王筱憶與副理廖昱雯均認為，職能基準可以做為旅館業甄選育用留的參考依據，尤其在面臨目前疫情等突發狀況，業者可以趁機藉由訓練提升人員能力。

品保協會高雄交流餐會

榮譽理事長黃金祥主持會議 攜手南部業者力量共度疫情

撰文／劉彥廷 圖片提供／品保協會



▲(第一排左起)三奇旅行社經理李三奇、品保協會理事孫玉玲、理事石坤錫、藍天假期旅行社總經理蘇文欽、品保協會榮譽理事長黃金祥、高雄市旅行公會理事長吳盈良、品保協會副理事長楊子均、大愛旅行社董事長高宗亮、台灣貴豪旅行社經理蔡如娟、金龍永盛旅行社副總經理簡清彬、品保協會理事王秋智等貴賓合影。

旅行業品質保障協會舉辦高雄交流餐會，由品保協會榮譽理事長黃金祥等人帶領下，32位委員會副主任，共56位代表齊聚一堂，就目前疫情所造成消費者、同業與同業之間的消費糾紛來探討，共同攜手面對旅遊產業現況問題和解決方案，將大力協助南部地區旅行業者度過疫情危機，並提前準備以迎接暑假後的反彈商機。

世邦旅遊盛大舉辦春酒

入住羅東村却國際溫泉酒店及安排春季踏青 耗資近百萬元 舉辦春酒活動 獲得熱烈迴響

撰文／劉彥廷 圖片提供／世邦旅行社



▲世邦旅遊全體員工合影。

為了感謝同仁一年來的辛勞，世邦旅遊於2/14假羅東村却國際溫泉酒店舉行2天1夜的春酒晚宴與春季郊遊，晚會表演單位—同業部門，使出渾身解數炒熱氣氛，並且舉辦「五度五關獎十萬」競賽遊戲和「摸彩活動」，抽出數張任意航點機票和現金獎，讓全體員工在這歡慶夜晚留下深刻美好回憶。

晚宴隔日，在董事長陳屬莊的帶領之下，與員工漫步新寮瀑布步道，一邊健行、一邊吸收大自然的芬多精，徜徉在寧靜療癒的山林裡，世邦旅遊不畏疫情的影響，花費近百萬元，照常舉辦的春酒活動，吸引近百位員工熱烈參與，歡樂的氣氛也讓員工留下美好回憶。

大韓航空因應疫情通知

針對大中華區推出變更、退票措施 台北—釜山預計取消至3/19止

撰文／王政

因應新型冠狀病毒(COVID-19)對於市場的影響，大韓航空特別推出因應疫情的機票變更/退票規定通知。

1. 適用期間：開票日1/28之前，出發日1/20~3/31
2. 機票處理要點：大中華地區(包含台灣、香港及中國，但不含蒙古)出發/抵達的KE國際線有償及獎勵機票，符合上述條件之機票退票時，免除退票罰金。並且允許預訂/行程變更並免除一次改票手續費，若產生票價差額需補交，No-show罰金不在免扣範圍內。此外，AUTH NBR：ORCTFRWCCC。

同時，大韓航空於2/21起至3/19止，取消桃園—釜山來回之KE697/8航班。已開立機票之旅客，請來電查詢替代行程並更改機票(RE-ISSUE)。另外，大韓航空將免收因航班取消產生的改票及退票罰金，敬請公告週知。

出發城市	抵達城市	航班號碼	狀態	備註
PUS	TPE	KE697	取消	2020/2/21至2020/3/19
TPE	PUS	KE698	取消	

新加坡航空防疫措施

客艙過濾配備HEPA高效濾清器 2~5月台北—新加坡進行航班調整

撰文／王政

保障旅客及員工的安全與健康是新航首要任務，也密切關注有關新型冠狀病毒肺炎(COVID-19)的疫情發展。新航飛機上的客艙空氣過濾系統都配備了HEPA高效微粒空氣濾清器，能夠有效濾除即使小如細菌與病毒等的懸浮微粒，所發揮的效能與醫療院所配備在手術室內的系統效能相近。此外在機艙清潔，以及客艙服務都依照標準作業流程因應，新加坡樟宜機場也對所有抵達或離開新加坡的旅客進行體溫檢測。

新航於2~5月間針對全球部分航點進行減班，其中包含新加坡與台北之間，減班的日期仍將維持每日一班的往來飛航服務。

航班編號	航線	航班日期	起飛時間	抵達時間
SQ878	新加坡→台北	2/24 3/08	11:30	16:20
SQ879	台北→新加坡	3/10	17:35	22:20
SQ876	新加坡→台北	3/31	08:20	13:10
SQ877	台北→新加坡		14:20	18:55
SQ878	新加坡→台北	4/12 04/14~29	11:45	16:40
SQ879	台北→新加坡	5/1 5/3~8	17:45	22:15

廈門航空3月份兩岸航線班表公布

大陸中轉票價促銷 廈門延伸大陸航點最低6,300元起(未稅) 因應疫情來臨 貼心贈送旅客新冠肺炎保障保險並延長套票期限

撰文/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲廈門航空針對疫情，致力維持航班穩定性，並提供保險等多項貼心服務。

鑒於4/29之前兩岸航線除了北京、上海、廈門、成都之外，其餘中國大陸城市往返台灣之客運航班全面暫停飛航，為服務兩岸旅客出行需求，廈門航空秉持以誠為本、以客為尊的服務理念，確保桃園—廈門、松山—廈門不停航，並透過內陸綿密航線網絡，經廈門轉機延伸至成都、長沙、杭州、南京、西安、廣州、上海、北京、重慶、

南寧、太原、鄭州等城市，票價往返最低6,300元起(未稅)，讓需要往返兩岸的旅客仍能暢行無阻；經廈門轉機，廈門航空還為符合條件的旅客提供免費中轉住宿、免費中轉休息室等精緻中轉服務。

為消除旅客出行後顧之憂、提振乘機信心，廈門航空將展開贈送旅客新冠肺炎保障保險的活動，凡於即日起至3/10，旅客通過廈門航空手機APP、微信公眾號、微信小程序的活動連結進入保險領取頁面，填寫姓名、證件號、聯繫方式等個人資料後可領取保險。

另外，針對一年多次往返套票的部份，因

應新型冠狀病毒肺炎疫情，也特別延長使用：1.免費延長有效期，套票可在原客票有效期截止日期基礎上，向後延長60天。2.免費變更，套票在自願變更規則基礎上，增加一次免費自願變更。

適用客票條件：原客票有效期截止日期為2020/1/1之後，且出票日期為2020/2/16(含)以前的客票，但原客票有效期截止日期在2019/12/31之前的客票，不適用於本通告。詳細請洽詢廈門航空台灣分公司。

3月份執行兩岸航線班表

航線	航班號	執行日期
桃園—廈門—桃園	MF888/887	3/1~28 (每週3、5、7)
松山—廈門—松山	MF882/881	3/1~28(每日)

中亞旅遊
CENTRAL ASIA TOURISM

哈薩克、吉爾吉斯、烏茲別克
土庫曼、塔吉克

走/在/絲/綢/的/時/空/路/線 / 飛/越/歐/亞/文/化/之/區

我們賣的不是旅行
而是一輩子的回憶

中亞之心
烏茲別克 伊斯蘭風情高鐵之旅七日
跨越天山·遊學中亞
哈薩克、吉爾吉斯 跨越天山 雙國行九日
重慶絲路
哈薩克、吉爾吉斯、烏茲別克 重返絲路十二日
跟著玄奘向西行
哈薩克、吉爾吉斯、烏茲別克
土庫曼、塔吉克 中亞五國十七日

悅群綜合旅行社 02-2771-6300

品保疫情取消行程講座

全台北、中、南共舉辦5場次
座位有限歡迎同業踴躍參加

撰文/王政

為協助會員因應新型冠狀病毒(COVID-19)的取消行程問題，旅行業品質保障協會特別舉辦講座，讓會員更加了解相關規定。因場地人數有限，每公司以報名1人參加為原則，請依參加場次回傳報名表至各場次相關聯絡人，開始前1日或額滿截止報名，參加者請配戴口罩入場。



場次	地點	聯絡人
2/24(一) 台南 1330~1630	觀光局旅遊服務中心台南服務處(70名) 台南市中西區民權路一段243號 (發燒及未配戴口罩者不得入場)	林小姐 TEL (06) 2357663 FAX (06) 2357642
2/25(二) 桃園 1330~1630	品保桃園辦事處(桃園公會)(50名) 桃園市桃園區中山路545號17樓	邱小姐 TEL (03) 3313111 FAX (03) 3391218
2/26(三) 台中 1330~1630	待確定(另行以簡訊通知報名參加者)	周小姐 TEL (04) 22431460 FAX (04) 22434663
2/27(四) 台北 1330~1630	松江101國際會議中心(120名) 台北市中山區松江路101號4樓	羅先生 TEL (02) 25995088*25 FAX (02) 25992989
3/2(一) 新北 1330~1630	品保新北辦事處(新北公會)(60名) 新北市板橋區中山路二段62號3樓之1	夏小姐 TEL (02) 29649569 FAX (02) 29649886

搭乘馬航；限量額滿為止!!

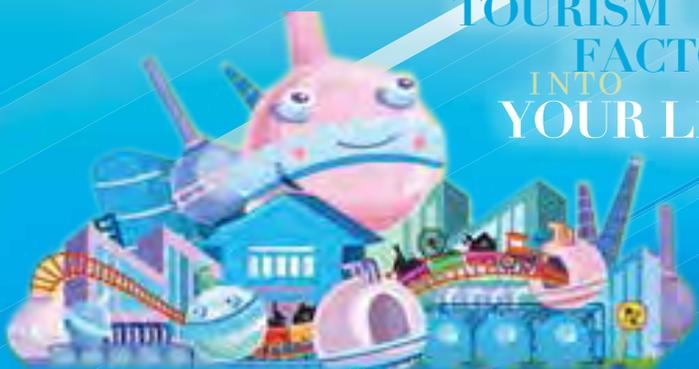
尼泊爾8天 3/27 4/17
直售 33,800元起 同業價 29,800元起

不丹尼泊爾8天 83,800元起
3/6.20 4/10.24 5/8.22 6/5.19 7/3.17 8/7.21

尼泊爾豪華9天 55,800元起
3/6.20 4/10.24 5/8.22 6/5.19 7/3.17 8/7.21

斯里蘭卡 THAI
兩人成行 泰航錫蘭假期8天
3/28 4/11.18.25 5/9.16.23.30
6/6.13.20 7/4.11.18.25
8/8.15.22.29 45,800元起

世群旅行社 印度旅遊集團—台灣總代理
www.scholiday.com.tw
專線 02-25063137 0932-253642



國際亮點觀光工廠

推廣國際亮點觀光工廠：國際機場入境大廳形象燈箱、國內外卡司·蒂菈樂園全台首家以文創元素打造的夢幻觀光工廠



工研院智慧機械科技中心經理 **蔡秀如**

經濟部自2003年起啟動觀光工廠輔導計畫以來，已是台灣發展國際觀光的重要景點，深具在地特色的觀光工廠，能吸引國際遊客來台，體驗產業觀光獨特魅力，讓世界看見台灣產業的強大實力；故於2013年起選拔「國際亮點觀光工廠」，遴選出對於經營管理有顯著績效與特色，並具備接待國際遊客的設施與能力的業者，並加強推廣，包括設置國際機場入境大廳形象燈箱、配合觀光局於國內外大型旅展曝光，以及整合學術資源辦理國際交換生參訪並於社群媒體露出、協助多國語言翻譯等相關推廣項目。2019年最新評選3家國際亮點，分別是卡司·蒂菈樂園、郭元益糕餅博物館及祥儀機器人夢工廠未來館，本期將深入介紹卡司·蒂菈樂園。



▲館內有專業導覽解說員，帶領旅客了解長崎蛋糕的歷史。



▲寬廣的卡司·蒂菈樂園內設計規劃精緻的拍照打卡點，是館內最受歡迎的區域。



▲卡司·蒂菈樂園不定期也會為小朋友舉辦歡樂的活動，如：扭扭車大賽。

金格食品位在桃園蘆竹的觀光工廠——卡司·蒂菈樂園，外型有如切半的年輪蛋糕，是一棟由日本丹下建築團隊設計的綠能環保概念工廠，採用最新太陽能發電技術與廢熱、廢水回收系統，也全面導入5S工廠管理，並採用恆溫恆濕監控系統，為環保綠能盡一份心力。

走進工廠內，不僅可以看到位於日本長崎本舖的實際場景，還可以參觀全開放式蛋糕製作過程，並提供DIY課程體驗與伴手禮採買專區，同時透過軟性的導覽過程，吸收更多蛋糕知識、食品安全及生態教育的重要性，打造一間另類的蛋糕樂園。

行家首選的貢品級幸福 烘培出屬於所有人的幸福

大約500年前，西班牙人把長崎蛋糕作為貢品傳入日本，其獨特香氣與細膩口感，讓日本天皇驚為天人大為讚賞，成為日本500年來流傳不朽之極品糕點。

金格食品在1980年獨家取得日本長崎本舖的經營權，承襲正統調製古法，嚴選雞蛋、糖、麵粉、蜂蜜和水5大純淨食材，不添加油脂，堅持手作風味慢火烘焙。並堅持每份出爐的心意都兼備品質與美味，於1994年榮獲GMP認證。由於金格的糕點廣受台灣民眾喜愛，於1998年設立了汐止工廠，購置首座長崎蛋糕隧道爐，持續精進烘焙技術。



觀光工廠自在遊



▲可愛的吉祥物卡司與蒂菈是觀光工廠內的超級大明星。

卡司·蒂拉樂園Castella Land

大型旅展曝光、國際交換生參訪、社群媒體露出、多國語言翻譯
 規劃趣味體驗空間 寓教於樂方式倡導食品安全及衛生觀念

文字整理／蘇巧君 圖片提供／金格食品股份有限公司

於2014年成立的卡司·蒂拉樂園Castella Land為全台首家以文創元素打造的夢幻觀光工廠，與知名插畫家合作，透過童趣筆觸設計出一系列生動角色，並以寓教於樂的方式倡導食品安全及衛生觀念，同時也擁有蛋糕實作及趣味體驗空間。



▲卡司·蒂拉樂園外型有如切半的年輪蛋糕，不僅美觀還兼具綠能發電的功能，是由日本丹下建築團隊設計的環保概念觀光工廠。



▲明亮的卡司·蒂拉樂園以整片的玻璃窗引入自然光線，舒適活潑的設計讓旅客們一進入大廳就能放鬆身心。

2009年，由日本丹下頂尖建築團隊設計規劃的全新綠能環保概念工廠建造完工，採用太陽能發電技術及廢水及廢熱回收系統、全面導入5S工廠管理，亦採用恆溫恆濕監控系統。顯示金格在環保綠能上更是不遺餘力。金格以蘊含的心意為種子，健康為主要原料烘培出屬於所有人的幸福。

溫暖陪伴幸福滋味 長崎蛋糕、脆餅、餅乾

為了將這份感動渲染更多人，金格於2014年成立桃園觀光工廠，藉由旅人的眼和心，見證這份對美味的用心與對健康的堅持。多年來，金格像老朋友般陪伴每個人經歷重要時光，有金格的地方就有令人一再回味的幸福感動。熟悉的溫暖有最動人的達人美味，屬於每個人的金格故事將會不斷地傳遞出去。

航海版長崎蛋糕

(紅豆、原味、巧克力)

長崎蛋糕和其他蛋糕主要的不同之處在於，其配方完全不添加油脂及泡打粉，僅使用雞蛋和糖最純粹的原料，由師傅以手工打發，不但符合現代人注重養生的健康概念，更嚴格控管避免消費者攝取過多膽固醇，而且出爐的每塊長崎蛋糕都要保持6公分的黃

金高度，自然香醇、濕潤且富有彈性，用手按壓能發出悅耳的滋滋聲，獨特的口感，讓長崎蛋糕成為皇室貴族餽贈親友的最愛。

長崎脆餅

採用獨特低溫烘烤，將長崎蛋糕風味緊緊鎖在脆餅裡面，咬一口，酥酥脆脆的口感，濃濃蛋香四溢，搭配咖啡、茶飲的最佳選擇，目前只在觀光工廠限定販售唷！

卡司或蒂拉鐵盒餅乾

一次擁有9種繽紛造型與多樣口味，再搭配觀光工廠吉祥物卡司·蒂拉的糖霜餅乾，保留手工精緻烘培的原始食材風味，造型小巧、一口一個，是最優雅的午茶餅乾。

卡司·蒂拉樂園資訊

- ★地址：桃園市蘆竹區大竹北路90之66號
- ★FB粉絲團：卡司·蒂拉樂園Castella Land
- ★開放時間：週二至週日09：00～17：00
(15：30為最後入園時間)
(每週一休館，若遇國定假日，開館時間依FB粉絲團公告為準。)
- ★參觀方式：團體(10人以上)需預約／散客自由參觀。
- ★預約電話：(03) 2551-999
- ★E-Mail：konig0108@king.com.tw

卡司·蒂拉樂園歡樂教學

手作課程：蛋糕好棒棒、侏儸紀寶貝、迷你豬圈、我的夢想家、豬仔來了。

快樂廚房：卡司蒂拉、格子有魚、牛肉飯(假日限定)、咖哩飯(假日限定)、DIY活動。



◀▼簡單有趣的DIY活動，讓大小朋友輕鬆製作屬於自己的長崎脆餅小屋。



2020
跟著

大甲媽祖

Mazu Procession

世界三大宗教活動

遶境

JET 東南旅遊

全省市話 412-8688

(手機請加 02)



3/21
星期六

西螺鎮福興宮

全程需約步行約 9km

台北車站東三門 → 彰化溪州鄉 → 跟著媽祖遶境隨駕
西螺福興宮 → (上車地點) 西螺鎮公所 → 歸賦

3/22
星期日

新港鄉奉天宮

全程需約步行約 9.8km

台北車站東三門 → 雲林元長鄉 → 跟著媽祖遶境隨駕
新港奉天宮 → 文昌國小 → 歸賦

3/27
星期五

清水區朝興宮

全程需約步行約 7.4km

台北車站東三門 → 沙鹿車站 → 跟著媽祖遶境隨駕
清水朝興宮 → 中華路、中山路交叉路口 (上車地點)
歸賦

3/28
星期六

大甲區鎮瀾宮

全程需約步行約 6.5km

台北車站東三門 → 台中港車站 → 跟著媽祖遶境隨駕
大甲鎮瀾宮 → 大甲體育場 (上車地點) → 歸賦

3/10前訂購 #
每人 **490** 元起 (原價 590 元)

